CERA+

EN

TITAN ELECTRONIC COFFEE TAMPER

USER MANUAL



Model: ET58

Thank you for purchasing the CERA+ electronic coffee tamper.
Please read this user manual carefully before use and keep it properly for future reference.

CONTENTS

English ---------- 001 - 009

Deutsch ---------- 010 - 019

Français ---------- 020 - 029

Italiano ---------- 030 - 039

Español ---------- 040 - 049

العربية ---------- 050 - 059

Língua Portuguesa ---------- 060 - 069

Русский язык ---------- 070 - 079

한국어 ---------- 080 - 089

日本語 ---------- 090 - 099

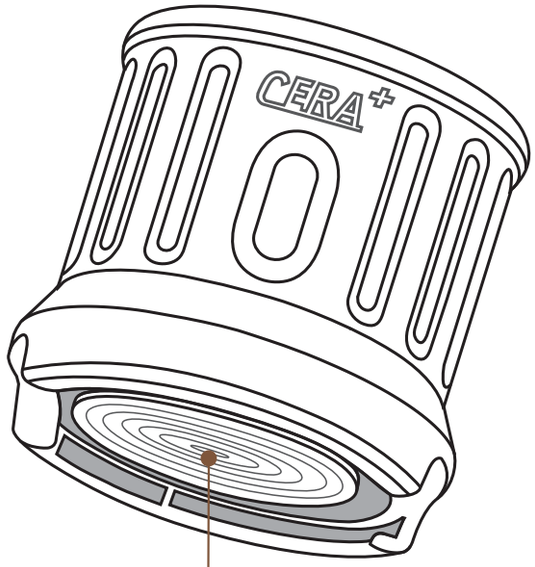
中文 ---------- 100 - 108

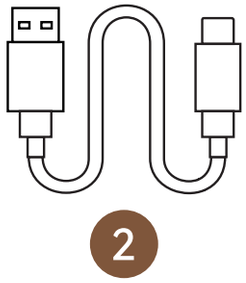
Safety Precautions

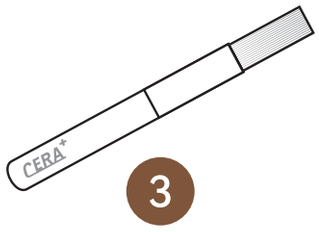
- Please read this user manual carefully before using the product.
- After opening the package, please check whether the product is intact and whether all accessories are included.
- This product is intended for adult use only. Please keep it out of reach of children.
- Do not place fingers near the moving parts of the tamper during operation.
- Do not expose the product to fire, direct sunlight, high temperatures, or humid environments.
- Do not place the product in a dishwasher or clean it with water.
- Do not attempt to repair or replace any parts by yourself.

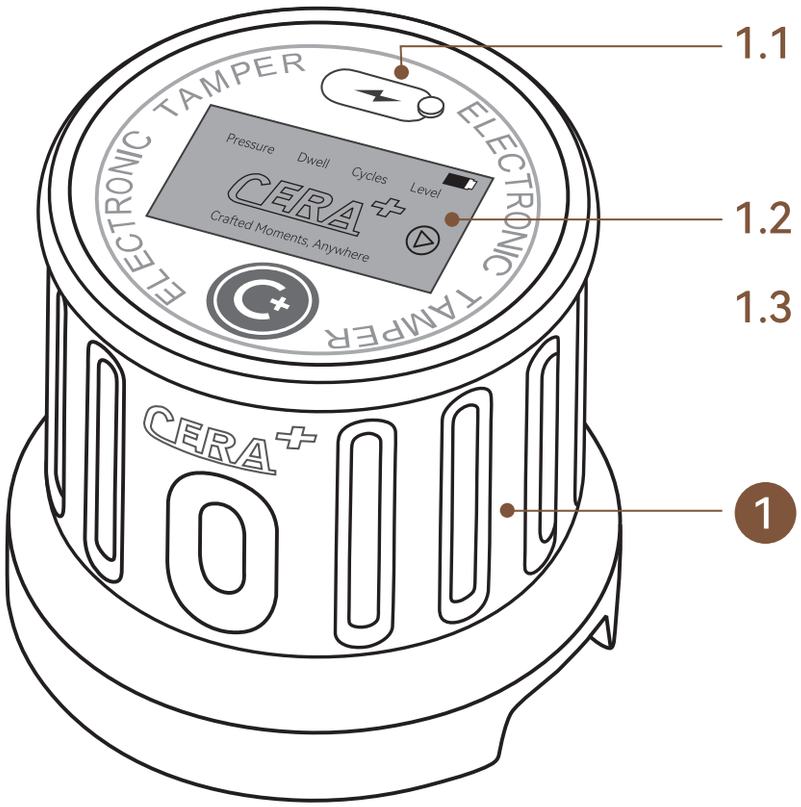
Product Specifications and Accessories

- Product Name: Titan
- Model: ET58
- Input: 5V⎓2A (MAX)
- Battery Specification: 3×800mAh / 8.88Wh
- Net Weight: 422 g
- Tamper Diameter: 58.5 mm
- Product Dimensions: 90×90×82 mm





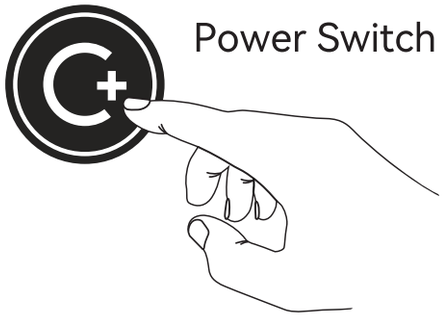


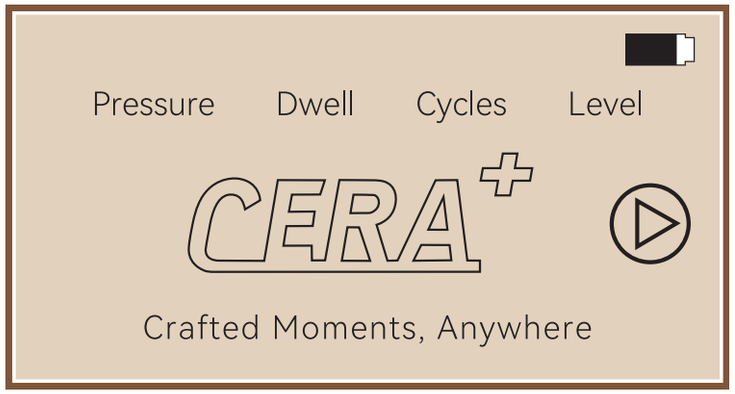


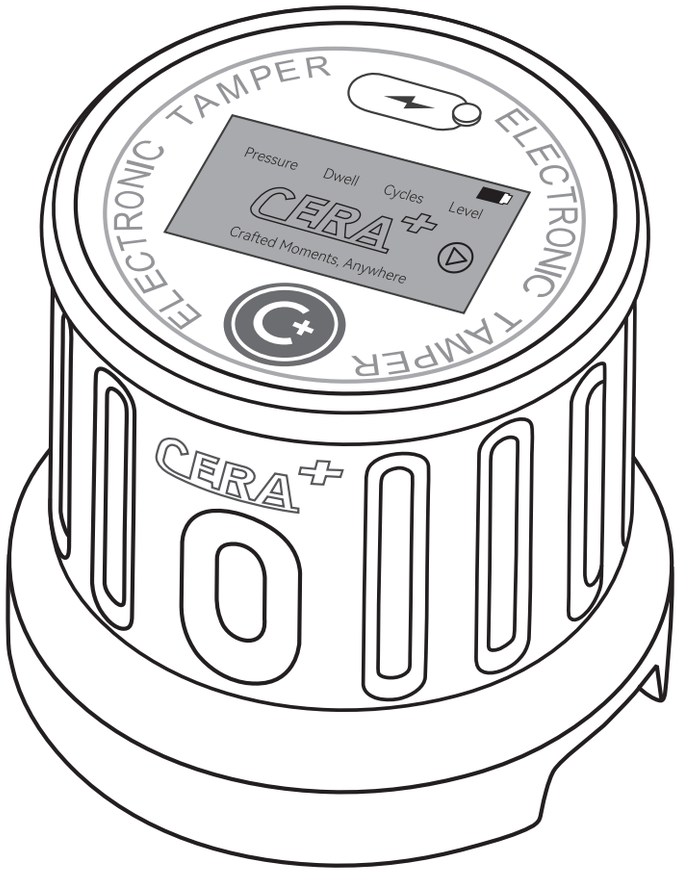
1 Main Unit
1.1 Charging Port
1.2 Touch Screen
1.3 Power Button
1.4 Tamper Base
2 Charging Cable
3 Cleaning Brush

Instructions for Use

1. Power On / Power Off:
Press and hold the power button for 2 seconds.







Reminder

- Please check whether the device is charged before use.
- This machine is compatible only with 58 mm double-spout portafilters.

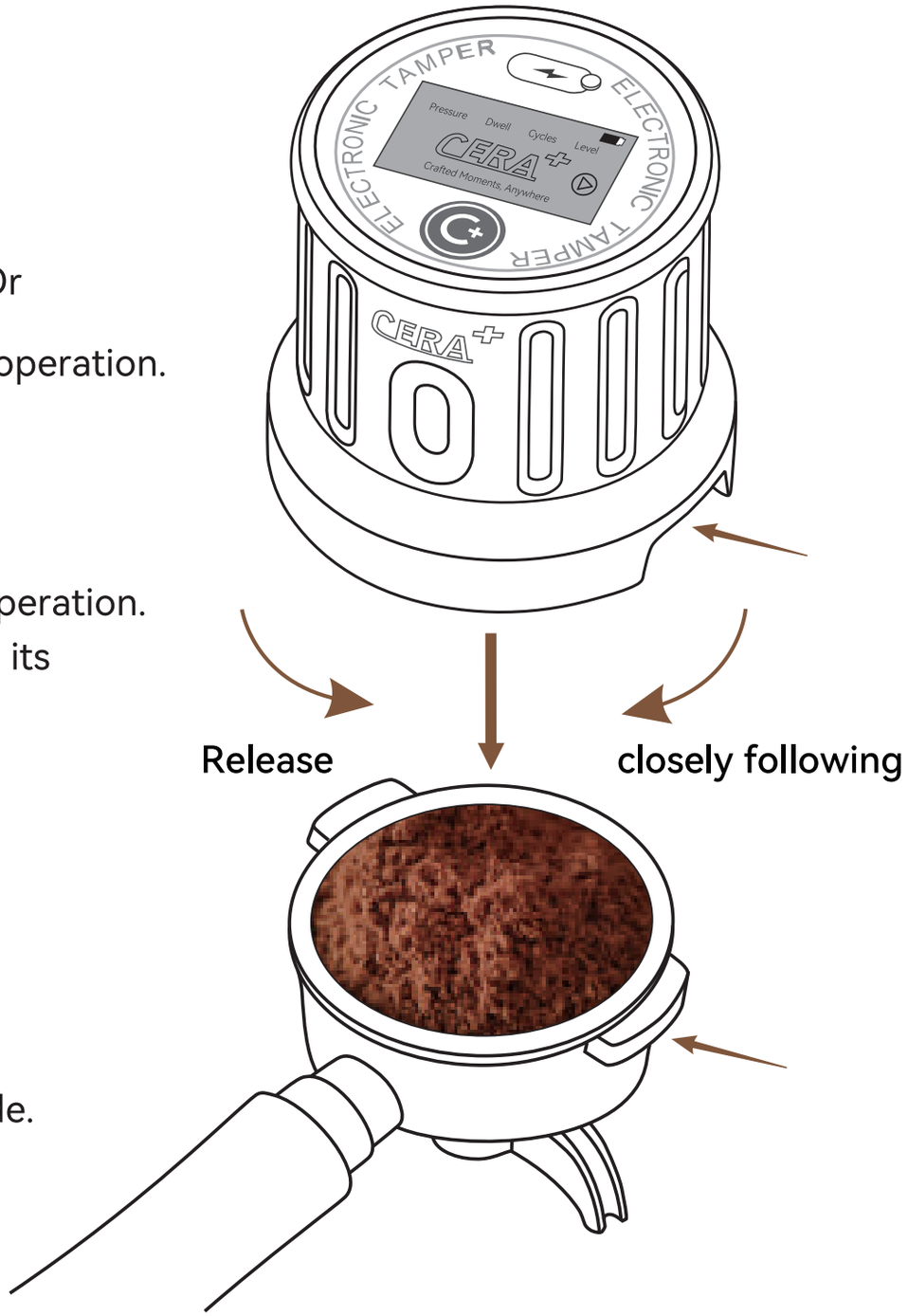
Instructions for Use

2. Place Titan on the Portafilter

① Rotate clockwise to lock in place;
the machine will start automatically. Or

② Press the power button once to start operation.

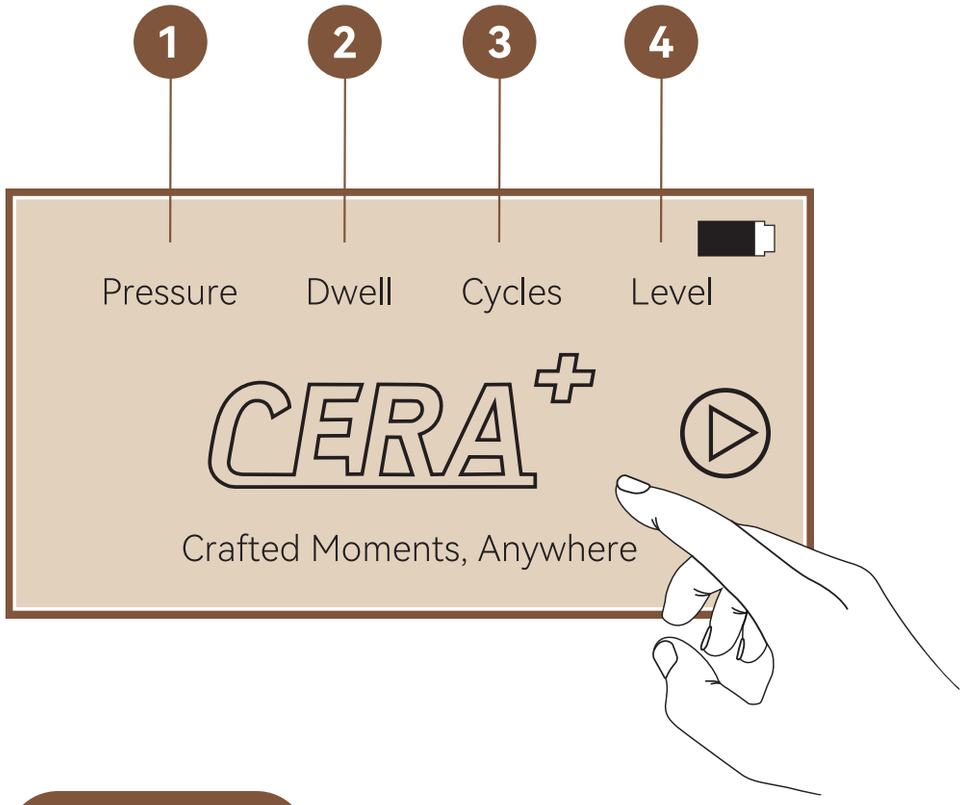
* Mid-operation Stop:
Press the power button once to stop operation.
The tamper will automatically return to its original position.



Reminder

- If not used for a long time,
the machine will enter power-off mode.

Main Interface A + Sub Interface







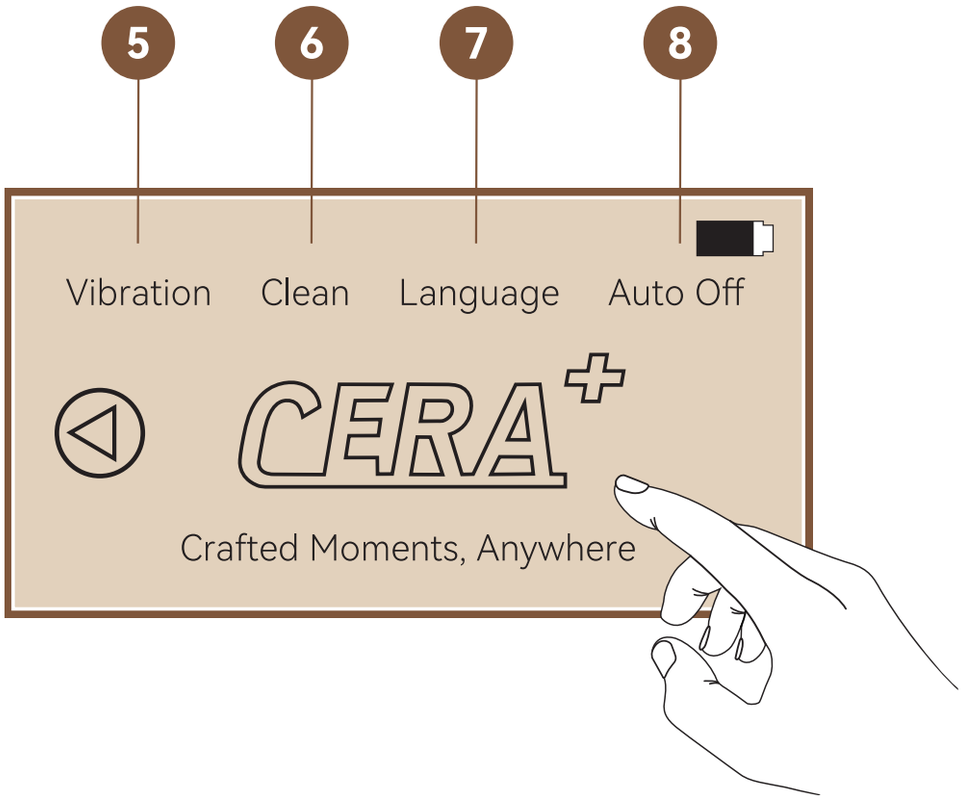




Reminder

- Tamping Pressure (Adjustable): 11–44 lb / 5–20 kg
- Distribution Time: 1–10 seconds (vibration distribution)
- The settings will take effect only after pressing the “Back” button.

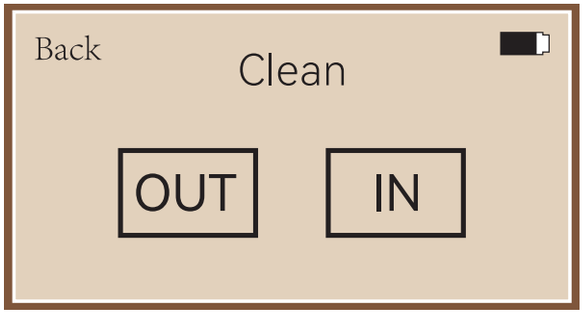
Main Interface B + Sub Interface



5



6



7

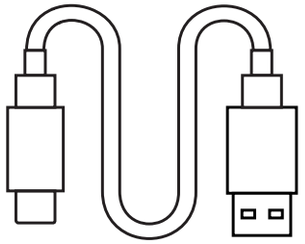


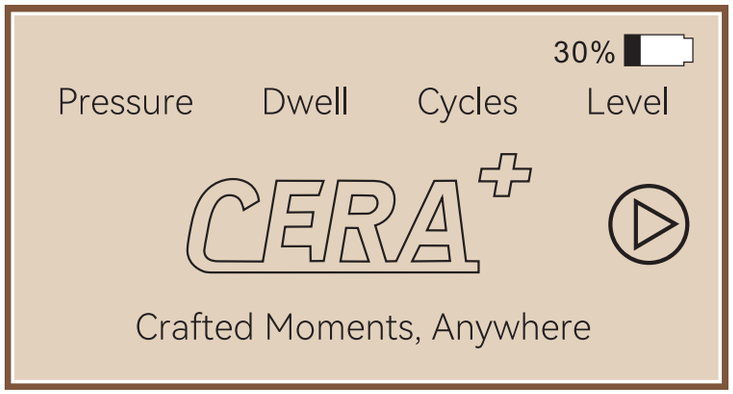
8

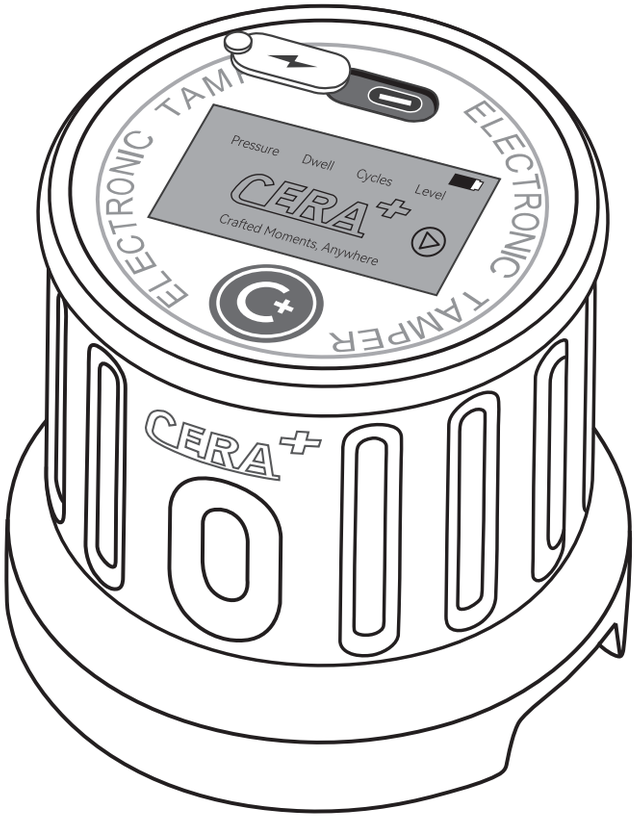


Charging Instructions

- Charging time is approximately 1 hour.
- A fully charged battery allows for ≥ 1000 tamping operations.





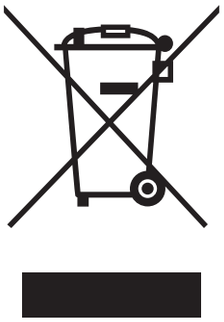


* Charging Indicator:

During charging: the power button white light flashes.

When fully charged: the green light stays on.

Umweltschutz



Do not dispose of electrical equipment in household waste bins!

This electronic device must not be disposed of with household waste. It must be collected separately and handled through designated recycling centers in an environmentally responsible manner. Please check with your local authorities for proper disposal facilities for electrical and electronic equipment marked with this symbol.



LI-ION

Do not dispose of batteries with household waste!

Used or defective batteries must be disposed of separately and recycled in an environmentally friendly manner.

CERA+

Thank you for your trust and support of our products.

Please feel free to contact us at: **sale01@luckychina.net**

LUCKYMAN TECHNOLOGY CO., LTD.

Add: 2-3F No.3 Building,No.611 Huawei Road,Zhuhai,Guangdong China 519075

Web: www.luckychina.net / www.ceraplus.net

Tel: +86 - 0756 - 3353269

MADE IN P.R.C

DE

TITAN ELEKTRISCHER KAFFEETAMPER

BEDIENUNGSANLEITUNG



Modell: ET58

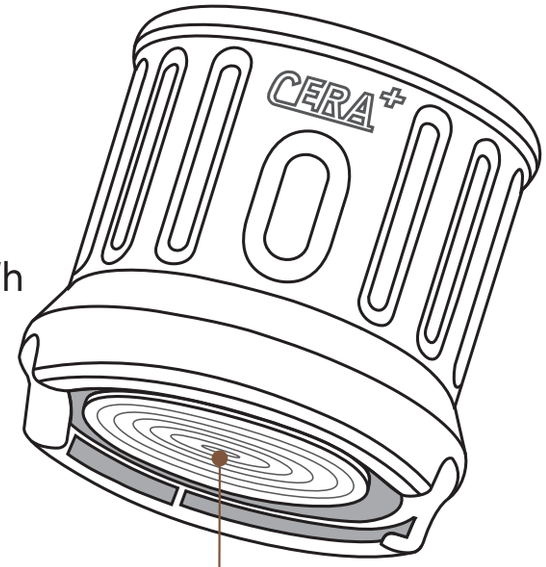
Vielen Dank, dass Sie sich für den elektrischen Kaffeetamper von CERA^{+} entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für zukünftige Referenzzwecke auf.

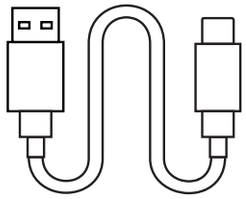
Sicherheitshinweise

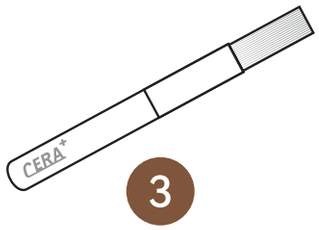
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch.
- Überprüfen Sie nach dem Öffnen der Verpackung, ob das Produkt unbeschädigt ist und ob sämtliches Zubehör vollständig vorhanden ist.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für die Verwendung durch Erwachsene bestimmt. Bitte bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bringen Sie während des Betriebs keine Finger in die Nähe der beweglichen Teile des Tampers.
- Setzen Sie das Produkt keiner offenen Flamme, direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen oder feuchten Umgebungen aus.
- Reinigen Sie das Produkt nicht in der Spülmaschine und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren oder Teile auszutauschen.

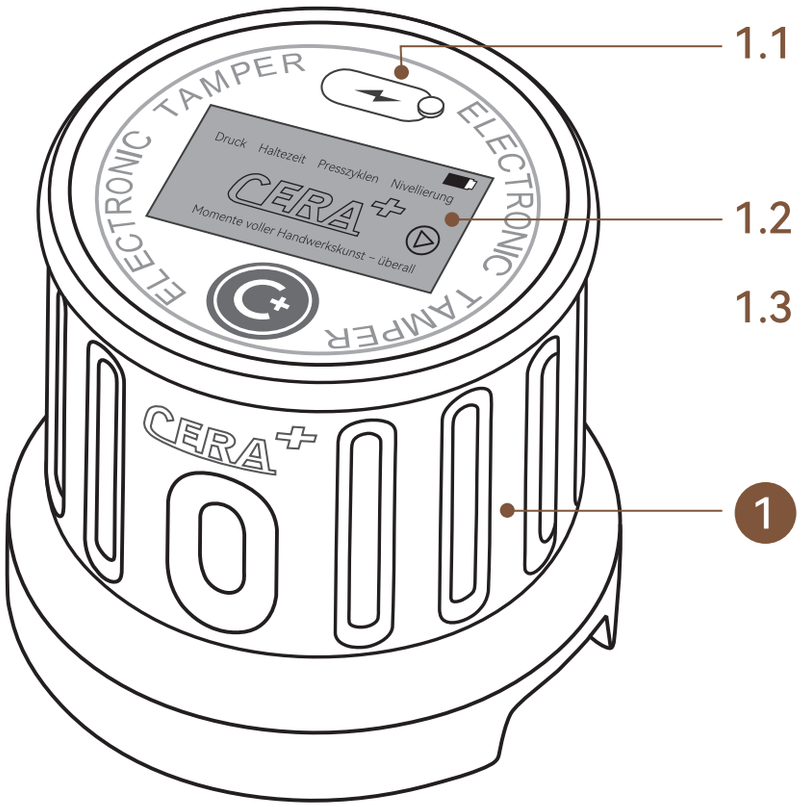
Produktspezifikationen und Zubehör

- Produktname: Titan
- Modell: ET58
- Eingang: 5V⎓2A (MAX)
- Batteriespezifikation: 3×800 mAh / 8,88 Wh
- Nettogewicht: 422 g
- Tamper-Durchmesser: 58,5 mm
- Produktabmessungen: 90×90×82 mm





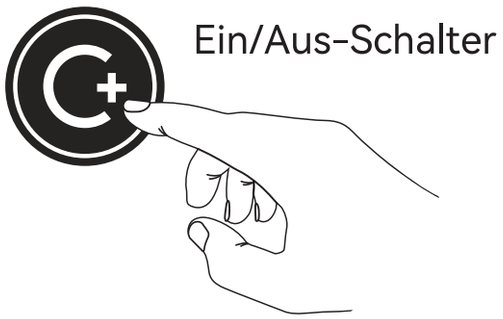




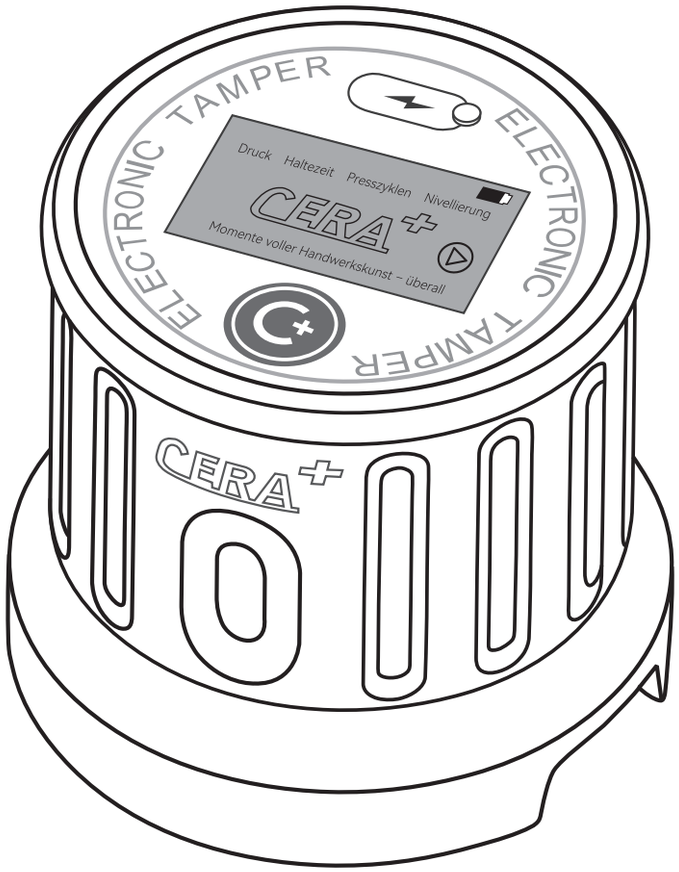
1 Hauptgerät
1.1 Ladeanschluss
1.2 Touchscreen
1.3 Ein-/Aus-Taste
1.4 Tamperbasis
2 Ladekabel
3 Reinigungsbürste

Bedienungsanleitung

1. Ein- / Ausschalten:
Halten Sie die Ein-/Aus-Taste 2 Sekunden lang gedrückt.







Hinweis

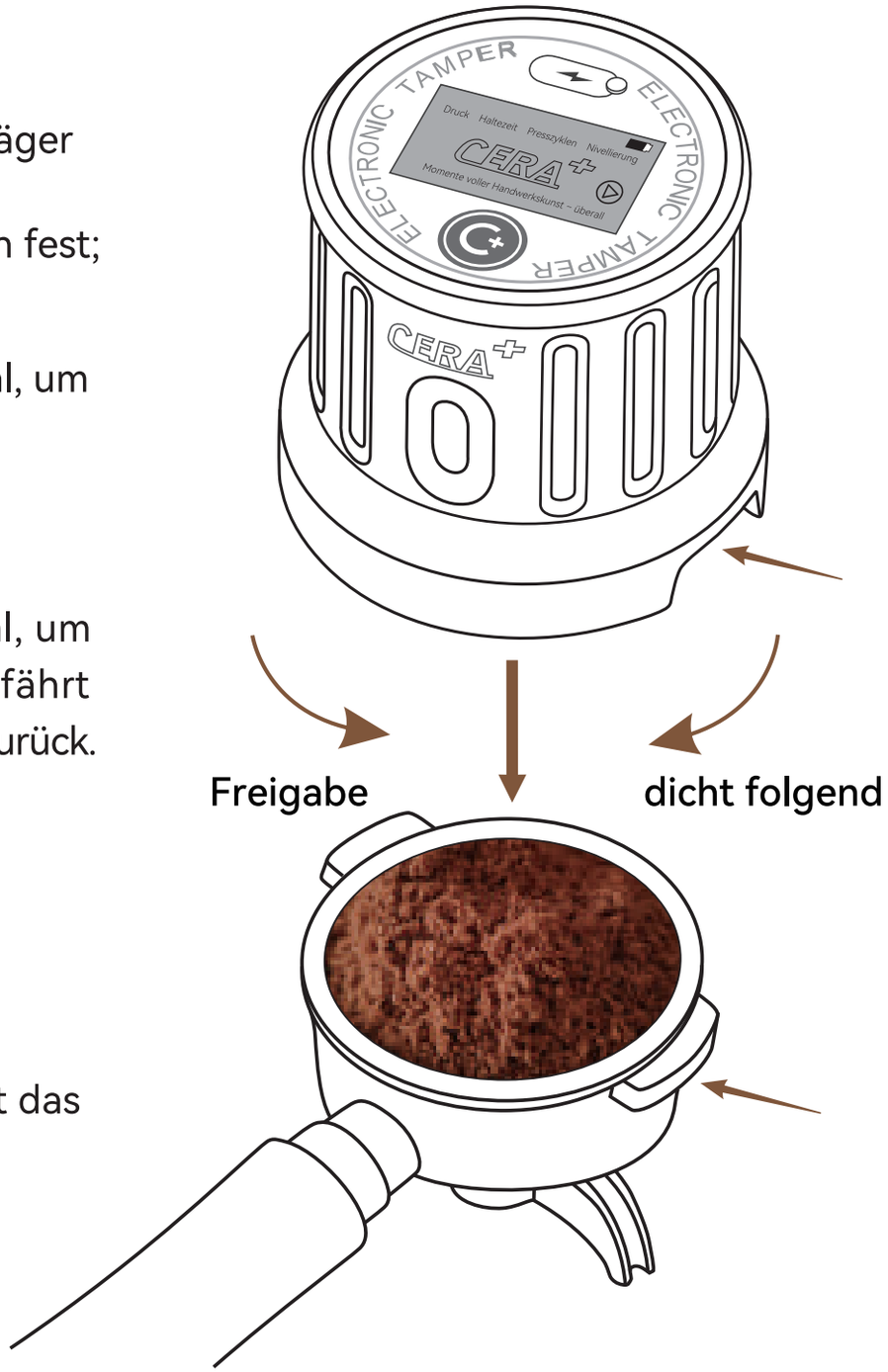
- Bitte überprüfen Sie vor der Verwendung, ob das Gerät ausreichend geladen ist.
- Dieses Gerät ist ausschließlich mit 58-mm-Doppelauslauf-Siebträgern kompatibel.

2. Platzieren des Titan auf dem Siebträger

① Drehen Sie das Gerät im Uhrzeigersinn fest; der Betrieb startet automatisch. Oder

② Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste einmal, um den Betrieb zu starten.

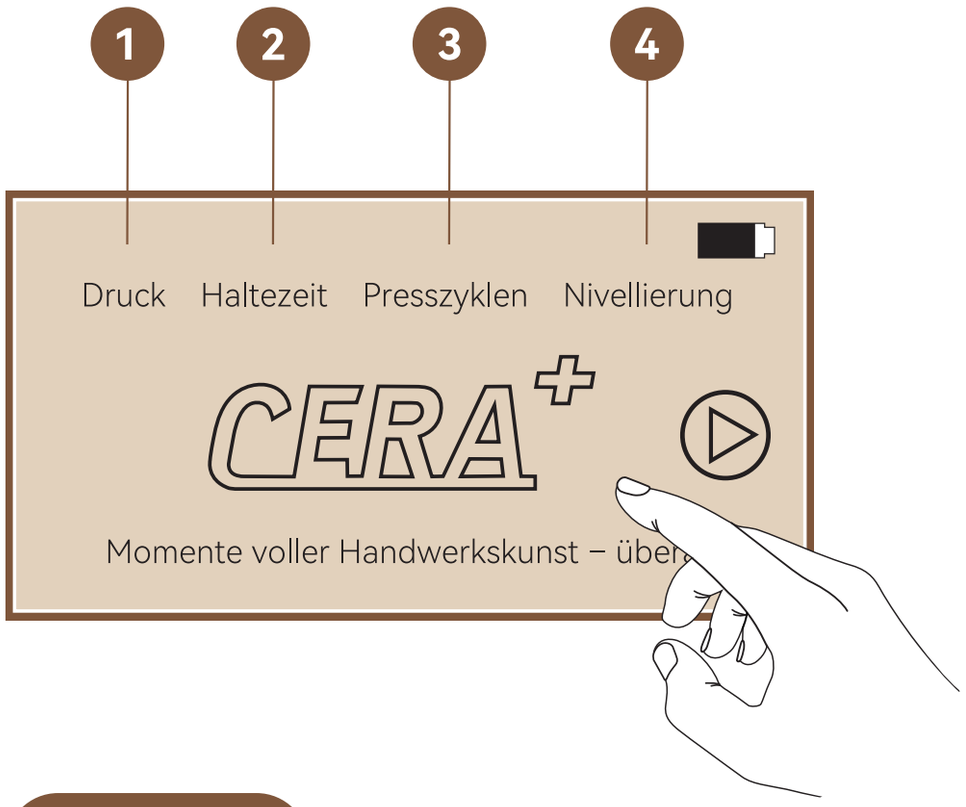
* Unterbrechung während des Betriebs: Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste einmal, um den Betrieb zu stoppen. Der Tamper fährt automatisch in seine Ausgangsposition zurück.



Hinweis

- Bei längerer Nichtbenutzung wechselt das Gerät in den Ausschaltzustand.

Hauptoberfläche A + Unteroberfläche







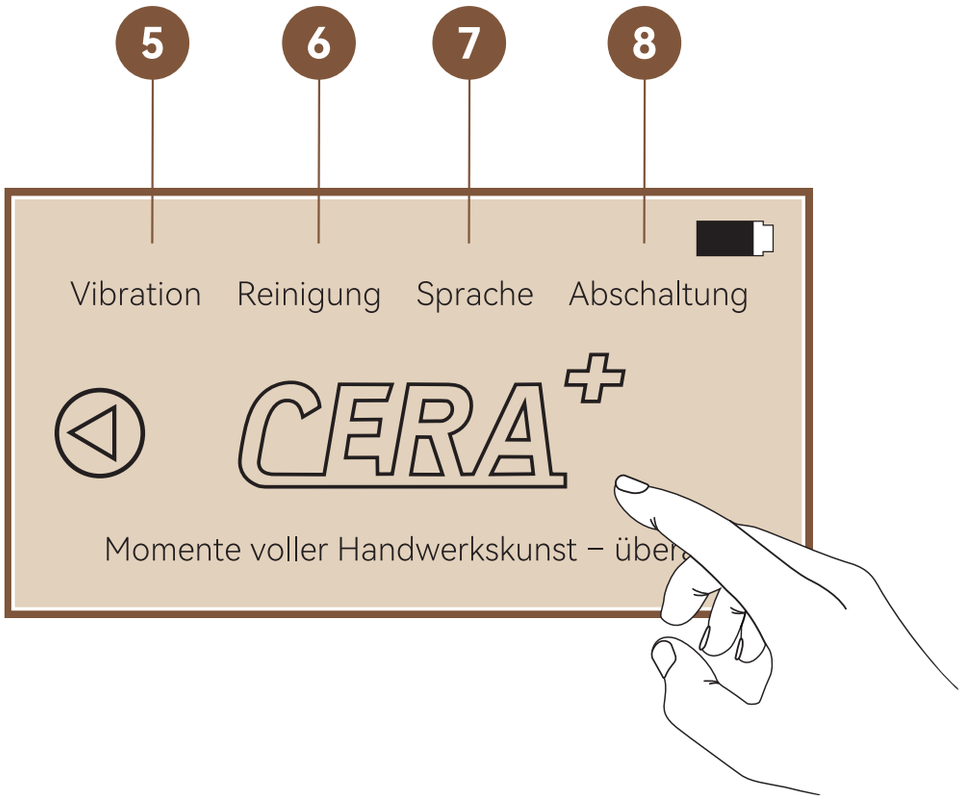




Hinweis

- Anpressdruck (einstellbar):
  11–44 lb / 5–20 kg
- Verteilzeit: 1–10 Sekunden
  (Vibrationsverteilung)
- Die Einstellungen werden erst nach
  dem Drücken der „Zurück“-Taste wirksam.

Hauptoberfläche B + Unteroberfläche



5



6



7

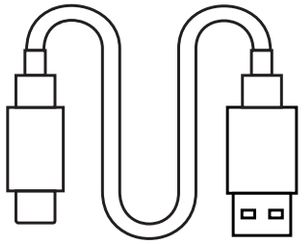


8

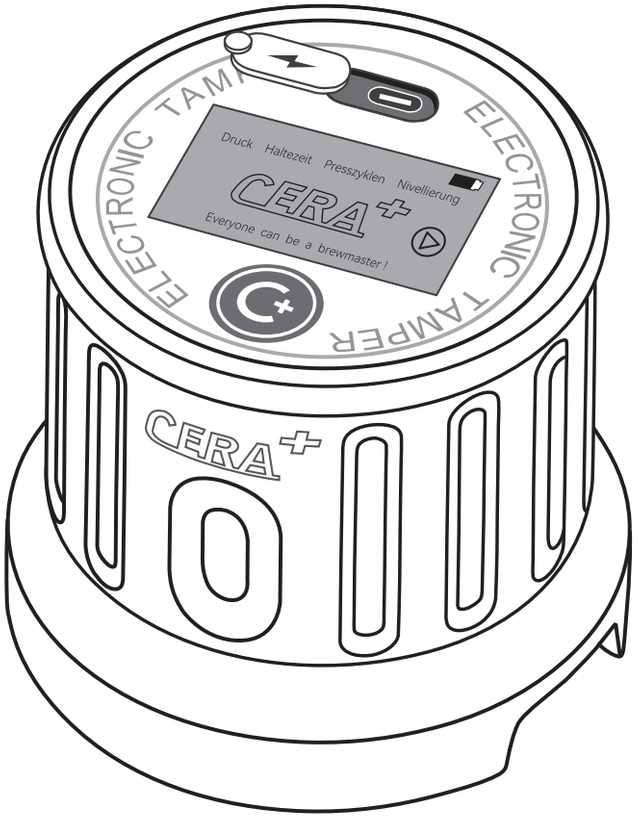


Ladehinweise

- Die Ladezeit beträgt ca. 1 Stunde.
- Eine vollständige Ladung ermöglicht ≥ 1000 Tampervorgänge.

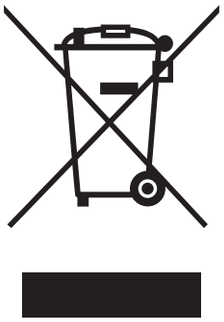






* Ladeanzeige:
Während des Ladevorgangs:
Die weiße Kontrollleuchte der Ein-/Aus-Taste blinkt.
Nach vollständiger Ladung: Die grüne Kontrollleuchte leuchtet dauerhaft.

Umweltschutz



Werfen Sie elektrische Gerate nicht in den Hausmůl!!

Dieses elektronische Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werdenEs muss separat erfasst und über dafür vorgesehene Recycling-stellen umweltgerecht entsorgtwerden. Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde nach geeigneten Entsorgungsmöglichkeitenfür mit diesem Symbol gekennzeichnete Elektround Elektronikgerate.



LI-ION

Batterien nicht üiber den Hausmüll entsorgen!

Gebrauchte oder defekte Batterien müssen separat entsorgt und umweltgerecht recycelt werden.

CERA+

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und Ihre Unterstützung unserer Produkte.
Bei Fragen kontaktieren Sie uns bitte unter: **sale01@luckychina.net**

LUCKYMAN TECHNOLOGY CO., LTD.
Add: 2-3F No.3 Building,No.611 Huawei Road,Zhuhai,Guangdong China 519075
Web: www.luckychina.net / www.ceraplus.net
Tel: +86 - 0756 - 3353269

Hergestellt in China

CERA+

FR

TITAN TASSEUR À CAFÉ ÉLECTRIQUE

MANUEL D'UTILISATION



Modèle : ET58

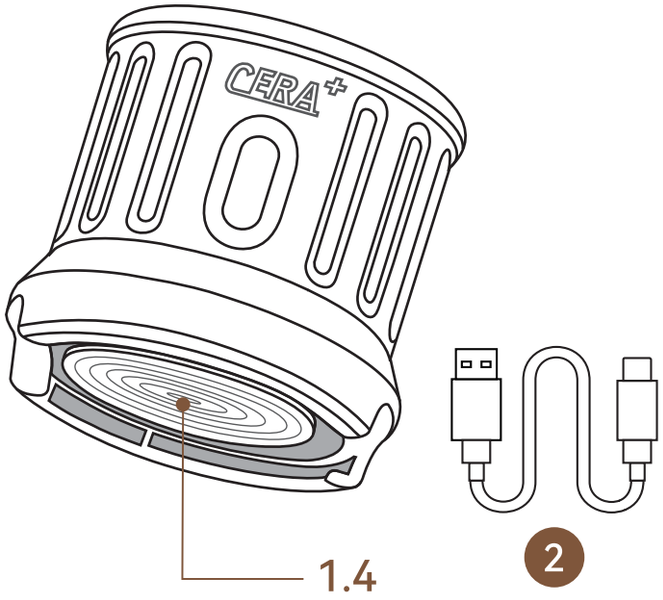
Merci d'avoir acheté le tasseur à café électrique CERA+.
Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant toute utilisation et le conserver soigneusement pour toute consultation ultérieure.

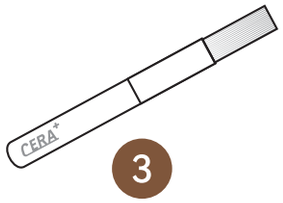
Consignes de sécurité

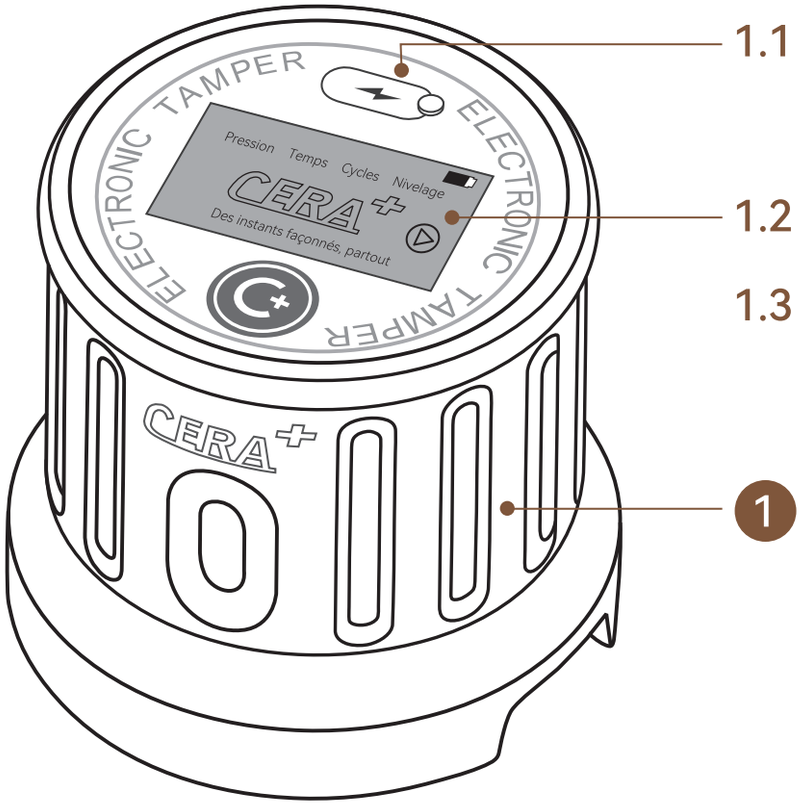
- Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit.
- Après ouverture de l'emballage, veuillez vérifier que le produit est intact et que tous les accessoires sont complets.
- Ce produit est destiné exclusivement à un usage adulte. Veuillez le conserver hors de portée des enfants.
- Ne placez pas vos doigts à proximité des parties mobiles du tasseur pendant son fonctionnement.
- N'exposez pas le produit à une flamme nue, à la lumière directe du soleil, à des températures élevées ou à des environnements humides.
- Ne placez pas le produit dans un lave-vaisselle et ne le nettoyez pas avec de l'eau.
- N'essayez pas de réparer ou de remplacer des pièces par vous-même.

Spécifications du produit et accessoires

- Nom du produit: Titan
- Modèle: ET58
- Entrée: 5V⎓2A (MAX)
- Spécifications de la batterie: 3×800 mAh / 8,88 Wh
- Poids net: 422 g
- Diamètre du tasseur: 58,5 mm
- Dimensions du produit: 90×90×82 mm



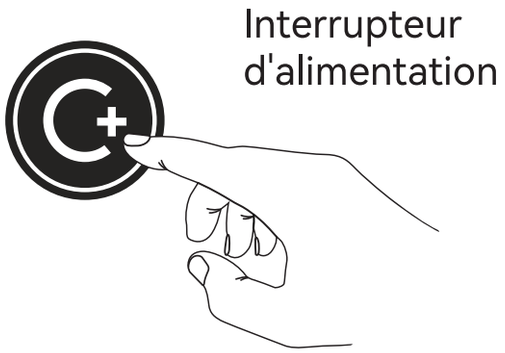


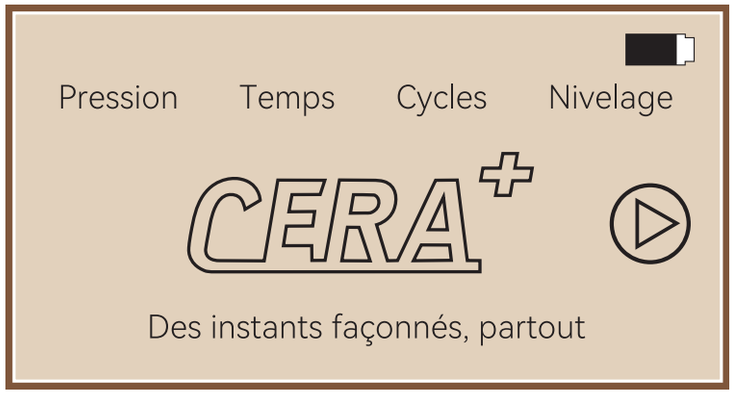


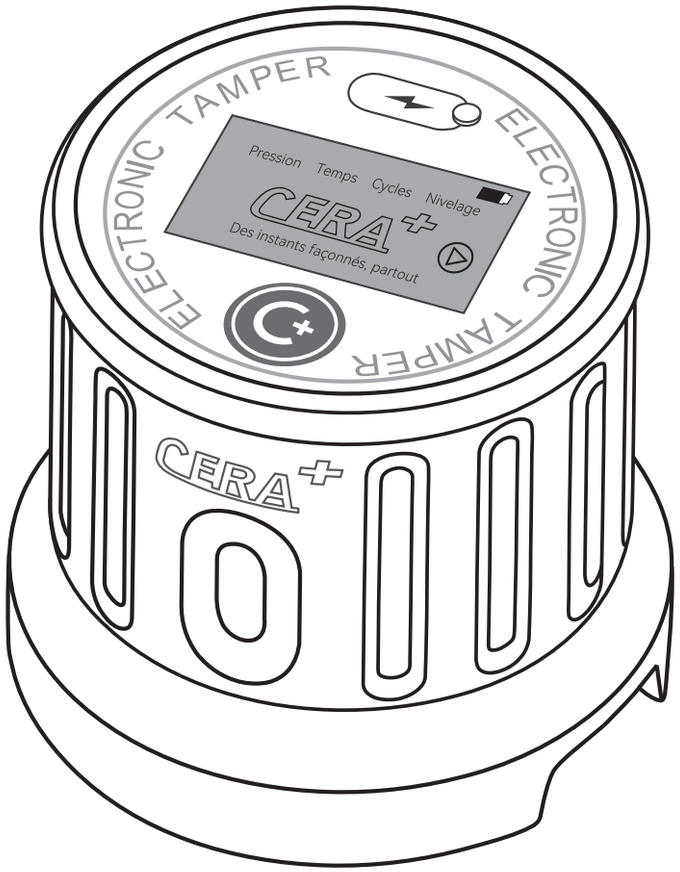
1 Unité principale
1.1 Port de charge
1.2 Écran tactile
1.3 Bouton d'alimentation
1.4 Base du tasseur
2 Câble de charge
3 Brosse de nettoyage

Instructions d’utilisation

1. Mise sous tension / Mise hors tension:
Maintenez le bouton d’alimentation enfoncé pendant 2 secondes.







Remarque

- Veuillez vérifier que l’appareil est suffisamment chargé avant utilisation.
- Cet appareil est compatible uniquement avec des porte-filtres à double bec de 58mm.

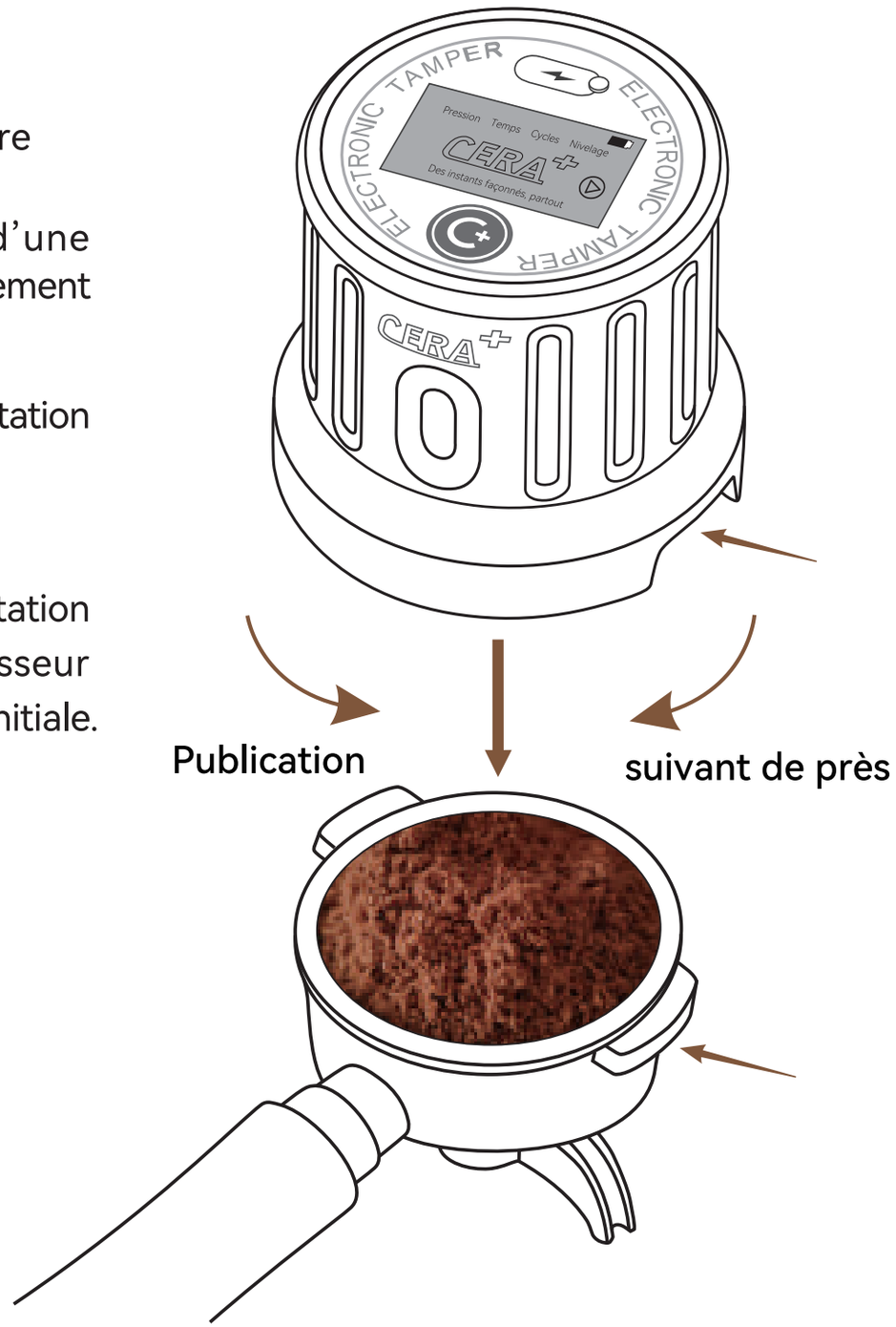
Instructions d’utilisation

2. Placement du Titan sur le porte-filtre

① Tournez dans le sens des aiguilles d’une montre pour le verrouiller; le fonctionnement démarre automatiquement. Ou bien

② Appuyez une fois sur le bouton d’alimentation pour démarrer le fonctionnement.

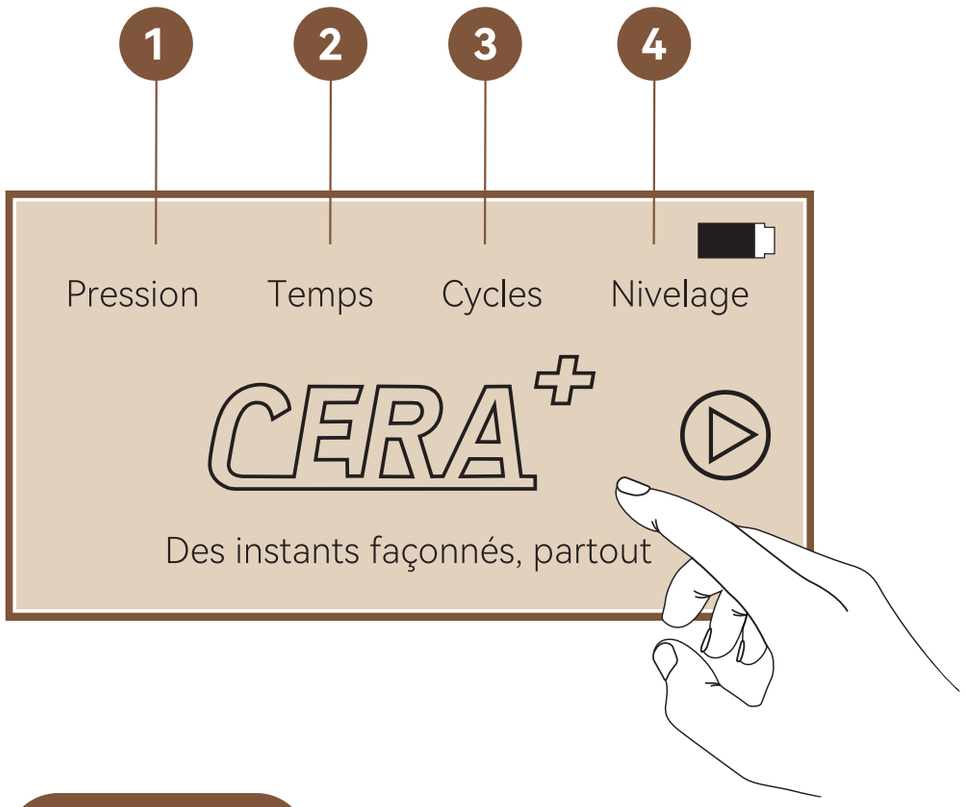
* Arrêt en cours de fonctionnement:
Appuyez une fois sur le bouton d’alimentation pour arrêter le fonctionnement. Le tasseur revient automatiquement à sa position initiale.

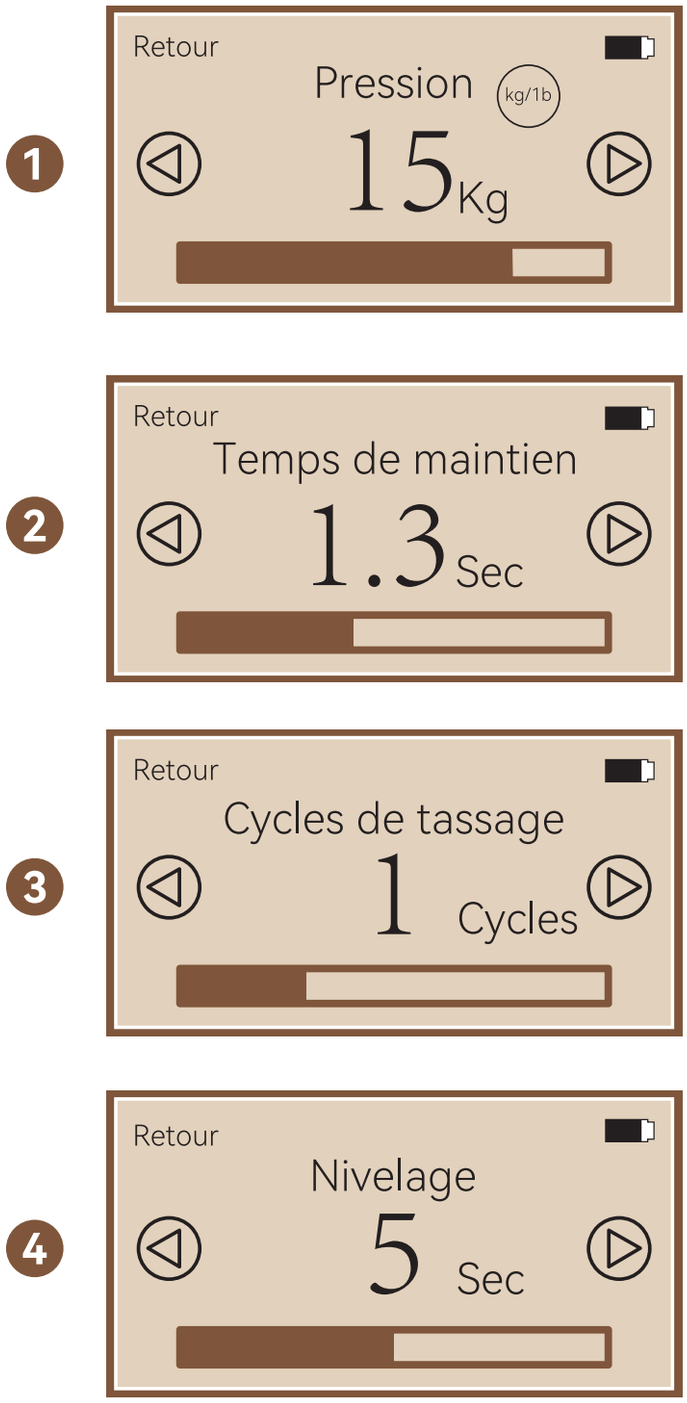


Remarque

- En cas de non-utilisation prolongée, l’appareil passe en mode arrêt.

Interface principale A + interface secondaire

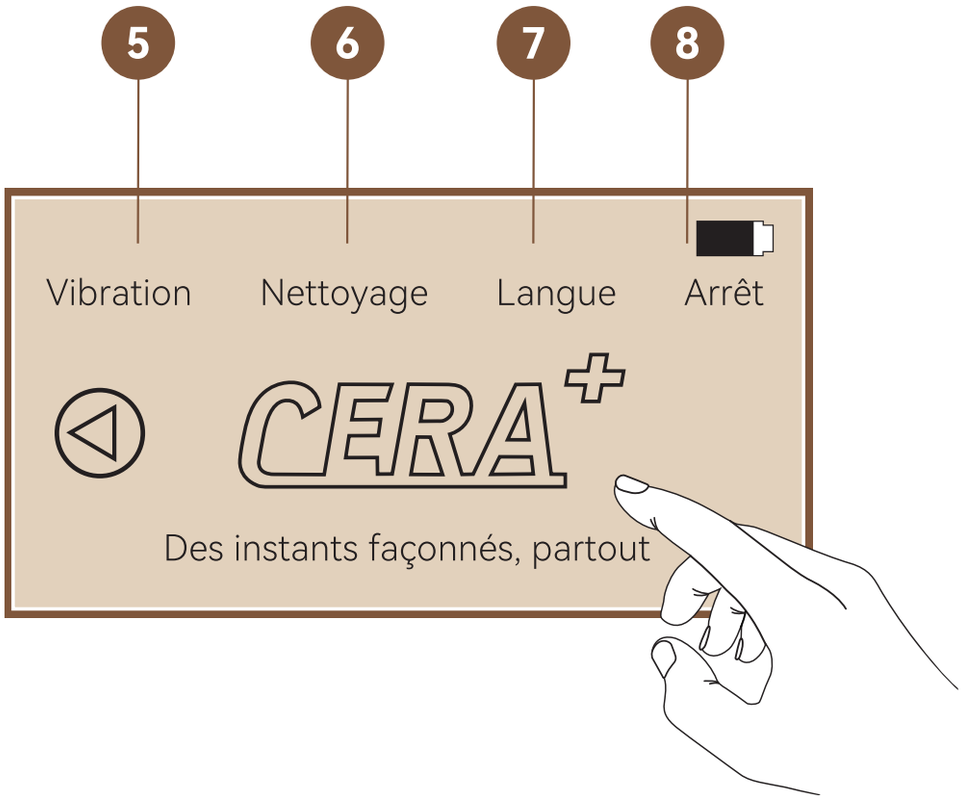




Remarque

- Pression de tassage (réglable) : 11–44 lb / 5–20 kg
- Temps de distribution: 1–10 secondes (distribution par vibration)
- Les réglages ne prennent effet qu'après avoir appuyé sur le bouton « Retour ».

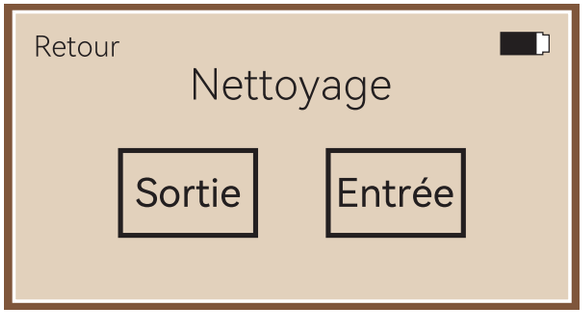
Interface principale B + interface secondaire



5



6



7

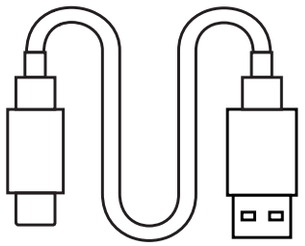


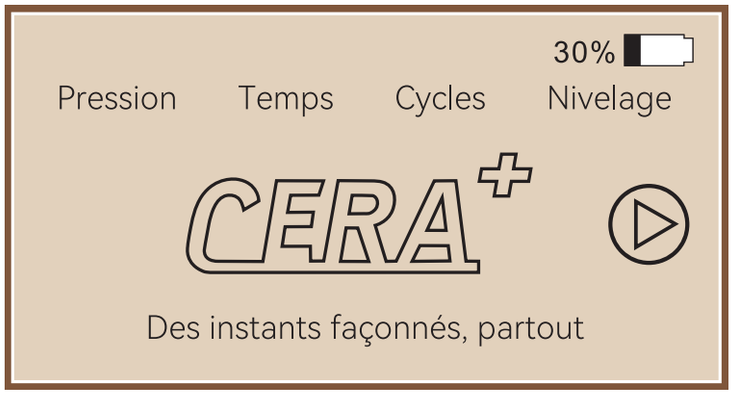
8

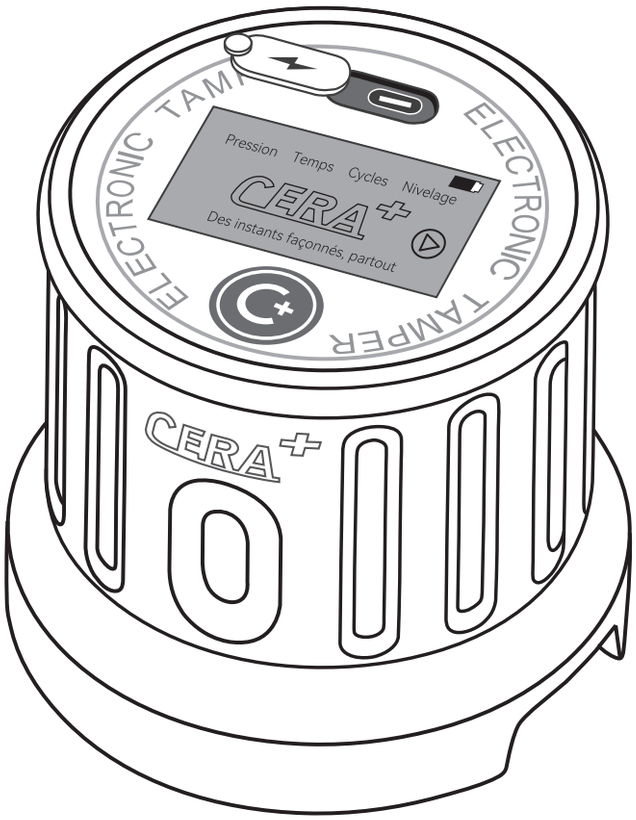


Instructions de charge

- Le temps de charge est d'environ 1 heure.
- Une charge complète permet ≥ 1000 opérations de tassage.

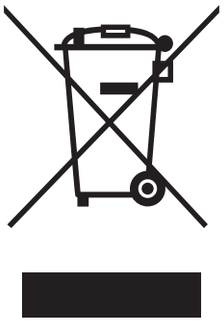






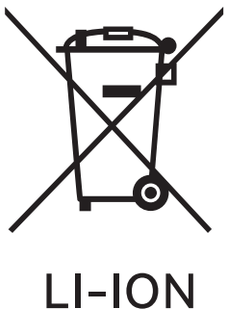
* Indicateur de charge:
Pendant la charge : le voyant blanc du bouton d'alimentation clignote.
Une fois la charge terminée : le voyant vert reste allumé.

Protection de l’environnement



Ne jetez pas les équipements électriques dans les poubelles ménagères !

Cet appareil électronique ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être collecté séparément et traité dans des centres de recyclage agréés, dans le respect de'environnement. Veuillez vous renseigner auprès des autorités locales sur les installations de traitementappropriées pour les équipements électriques et électroniques portant ce symbole.



Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères !

Les piles usagées ou défectueuses doivent être éliminées séparément et recyclées de manièreécologique.

CERA+

Merci pour votre confiance et votre soutien à nos produits.

Pour toute question, veuillez nous contacter à: **sale01@luckychina.net**

LUCKYMAN TECHNOLOGY CO., LTD.

Add: 2-3F No.3 Building,No.611 Huawei Road,Zhuhai,Guangdong China 519075

Web: www.luckychina.net / www.ceraplus.net

Tel: +86 - 0756 - 3353269

Fabriqué en Chine

CERA+

IT

TITAN PRESSINO DA CAFFÈ ELETTRICO

MANUALE D’USO



Modello: ET58

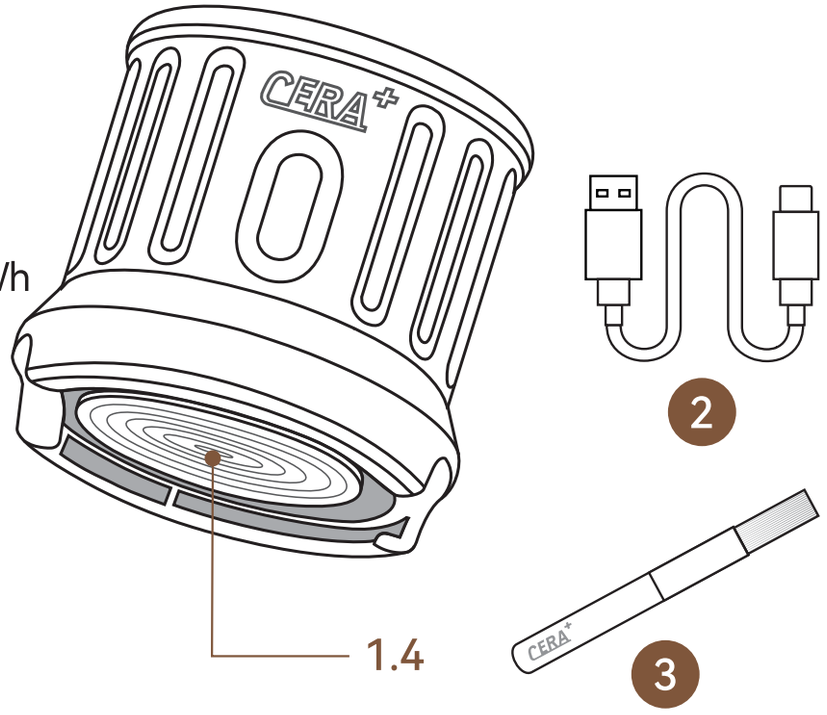
Grazie per aver acquistato il pressino da caffè elettrico CERA+.
Si prega di leggere attentamente questo manuale d’uso prima dell’utilizzo e di conservarlo per future consultazioni.

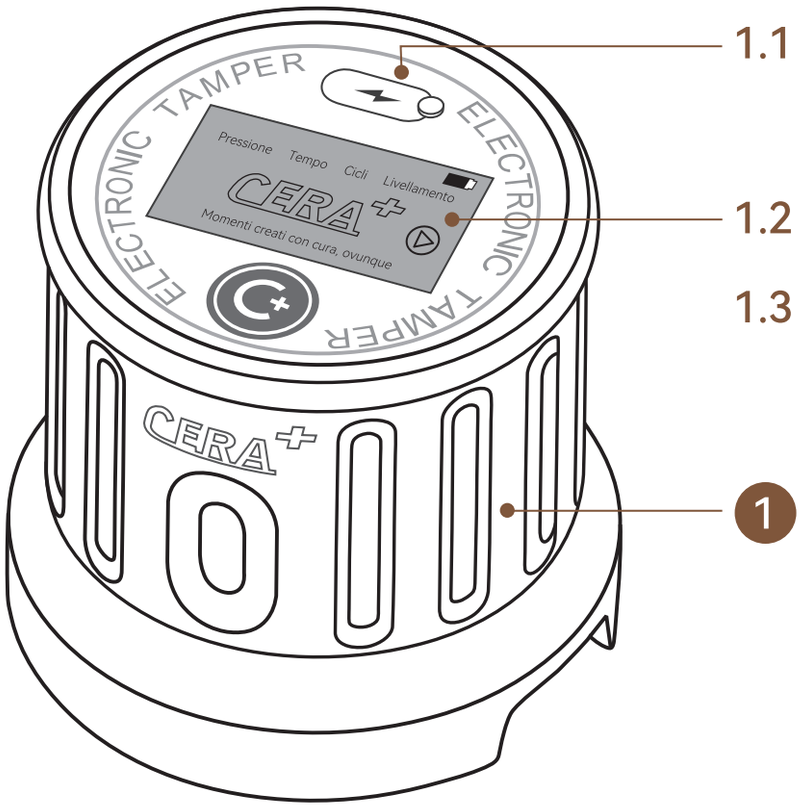
Avvertenze di sicurezza

- Si prega di leggere attentamente questo manuale d’uso prima di utilizzare il prodotto.
- Dopo aver aperto la confezione, verificare che il prodotto sia integro e che tutti gli accessori siano presenti.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all’uso da parte di adulti. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non avvicinare le dita alle parti mobili del pressino durante il funzionamento.
- Non esporre il prodotto a fiamme libere, luce solare diretta, temperature elevate o ambienti umidi.
- Non lavare il prodotto in lavastoviglie né pulirlo con acqua.
- Non tentare di riparare o sostituire autonomamente alcun componente.

Specifiche del prodotto e accessori

- Nome del prodotto: Titan
- Modello: ET58
- Ingresso: 5V ⎓ 2A (MAX)
- Specifiche della batteria: 3×800 mAh / 8,88 Wh
- Peso netto: 422 g
- Diametro del pressino: 58,5 mm
- Dimensioni del prodotto: 90×90×82 mm





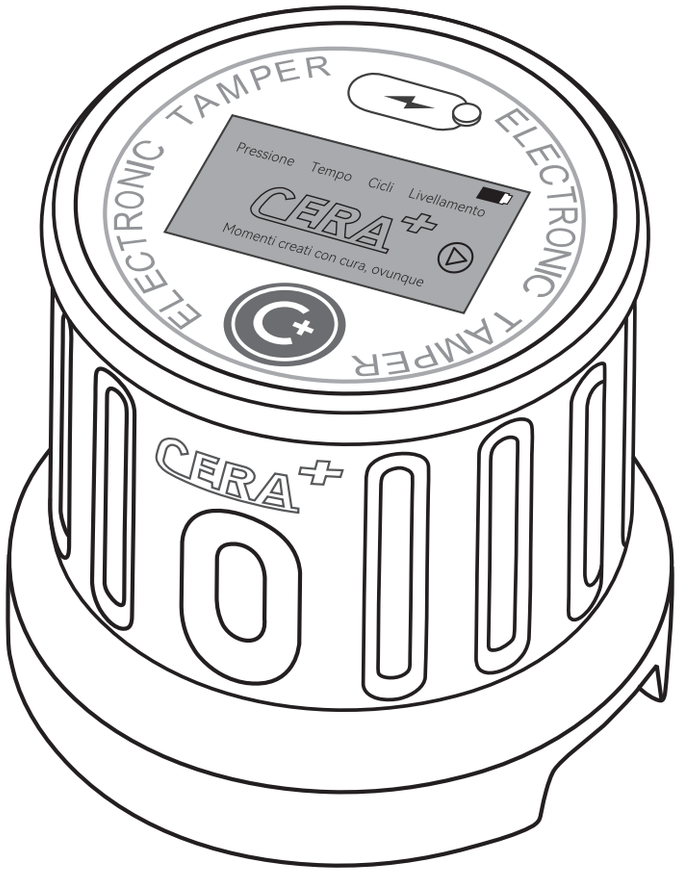
1 Unità principale
1.1 Porta di ricarica
1.2 Schermo touch
1.3 Pulsante di accensione
1.4 Base del pressino
2 Cavo di ricarica
3 Spazzola di pulizia

Istruzioni per l’uso

1. Accensione / Spegnimento:
Tenere premuto il pulsante di accensione per 2 secondi.







Nota

- Verificare che il dispositivo sia carico prima dell’uso.
- Questo apparecchio è compatibile esclusivamente con portafiltri a doppia uscita da 58 mm.

Istruzioni per l’uso

2. Posizionamento del Titan sul portafiltro

① Ruotare in senso orario per bloccare; il funzionamento si avvia automaticamente. Oppure

② Premere una volta il pulsante di accensione per avviare il funzionamento.

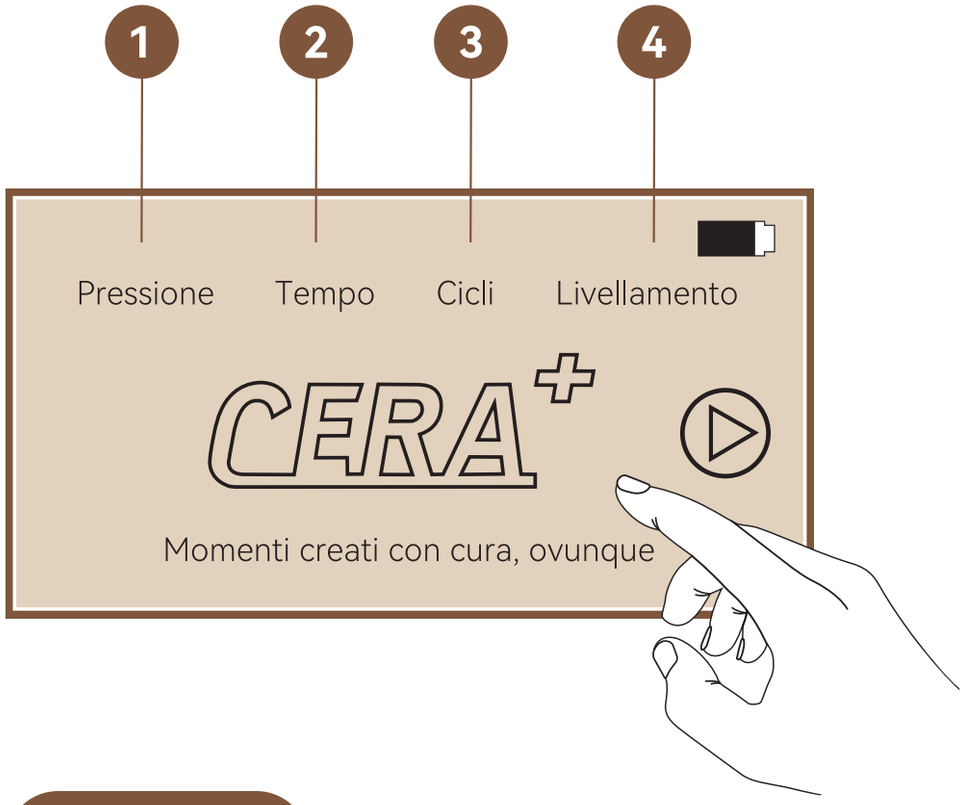
* Interruzione durante il funzionamento:
Premere una volta il pulsante di accensione per interrompere il funzionamento. Il pressino ritornerà automaticamente nella posizione iniziale.



Nota

- In caso di inutilizzo prolungato, il dispositivo entrerà in modalità di spegnimento.

Interfaccia principale A + interfaccia secondaria



1



2



3



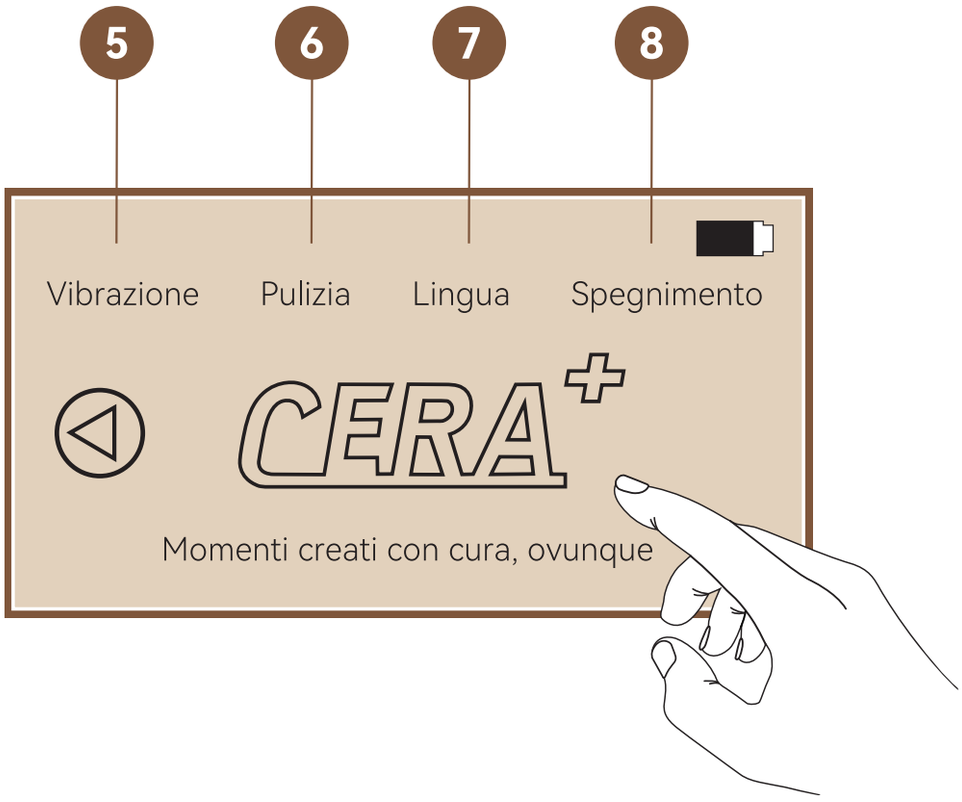
4



Nota

- Pressione di pressatura (regolabile): 11–44 lb / 5–20 kg
- Tempo di distribuzione: 1–10 secondi (distribuzione a vibrazione)
- Le impostazioni avranno effetto solo dopo aver premuto il pulsante “Indietro”.

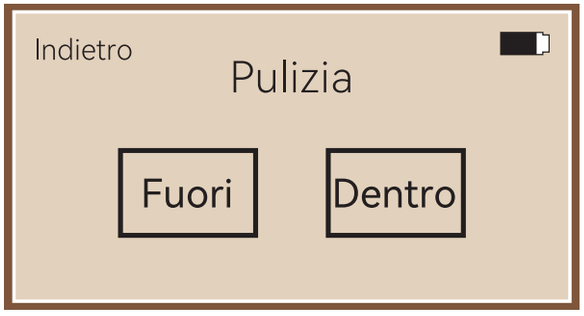
Interfaccia principale B + interfaccia secondaria



5



6



7

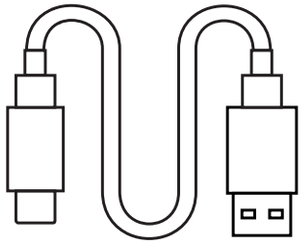


8

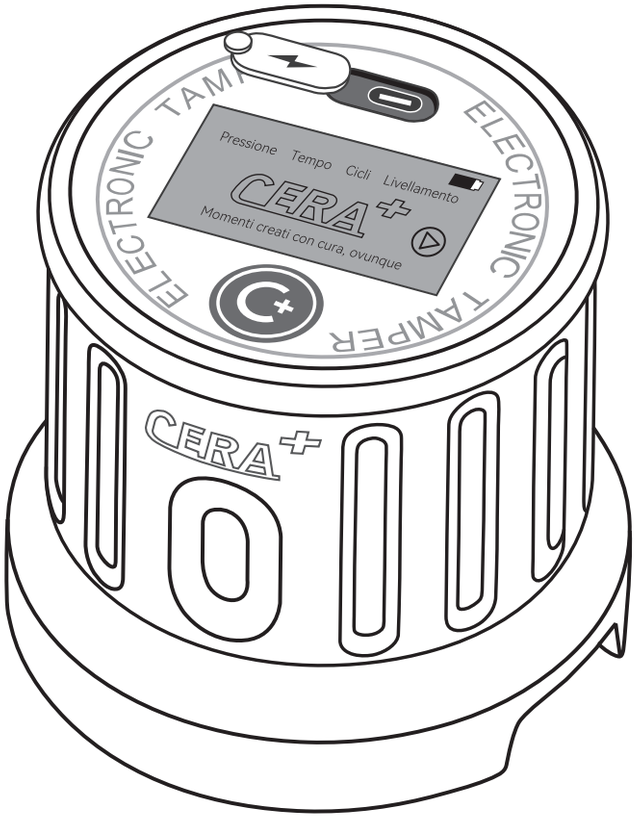


Istruzioni di ricarica

- Il tempo di ricarica è di circa 1 ora.
- Una carica completa consente ≥ 1000 operazioni di pressatura.





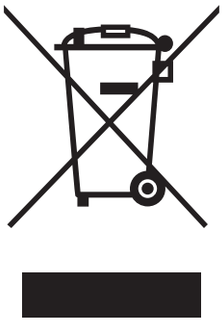


* Indicatore di ricarica:

Durante la ricarica: la luce bianca del pulsante di accensione lampeggia.

A ricarica completata: la luce verde rimane accesa.

Tutela dell’ambiente



Non smaltire le apparecchiature elettriche nei rifiuti domestici!

Questo dispositivo elettronico non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Deve essere raccolto separatamente e trattato presso centri di riciclaggio autorizzati nel rispettodell'ambiente. Si prega di contattare le autorità locali per informazioni sui centri di raccolta per leapparecchiature elettriche ed elettroniche contrassegnate con questo simbolo.



LI-ION

Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici!

Le batterie usate o difettose devono essere smaltite separatamente e riciclate in modo ecologico.

CERA+

Grazie per la fiducia e il supporto accordati ai nostri prodotti.

Per qualsiasi informazione, contattateci all'indirizzo: **sale01@luckychina.net**

LUCKYMAN TECHNOLOGY CO., LTD.

Add: 2-3F No.3 Building,No.611 Huawei Road,Zhuhai,Guangdong China 519075

Web: www.luckychina.net / www.ceraplus.net

Tel: +86 - 0756 - 3353269



Prodotto in Cina

CERA+

ES

TITAN PRENSADOR DE CAFÉ ELÉCTRICO TITAN

MANUAL DE USUARIO



Modelo: ET58

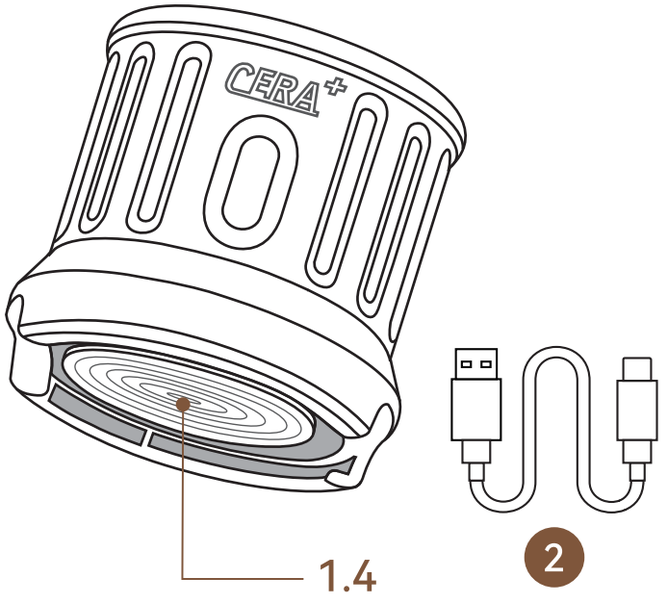
Gracias por adquirir el prensador de café eléctrico CERA+.
Lea atentamente este manual de usuario antes de utilizar el producto y consérvelo adecuadamente para futuras consultas.

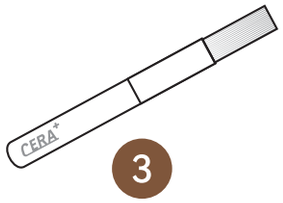
Advertencias de seguridad

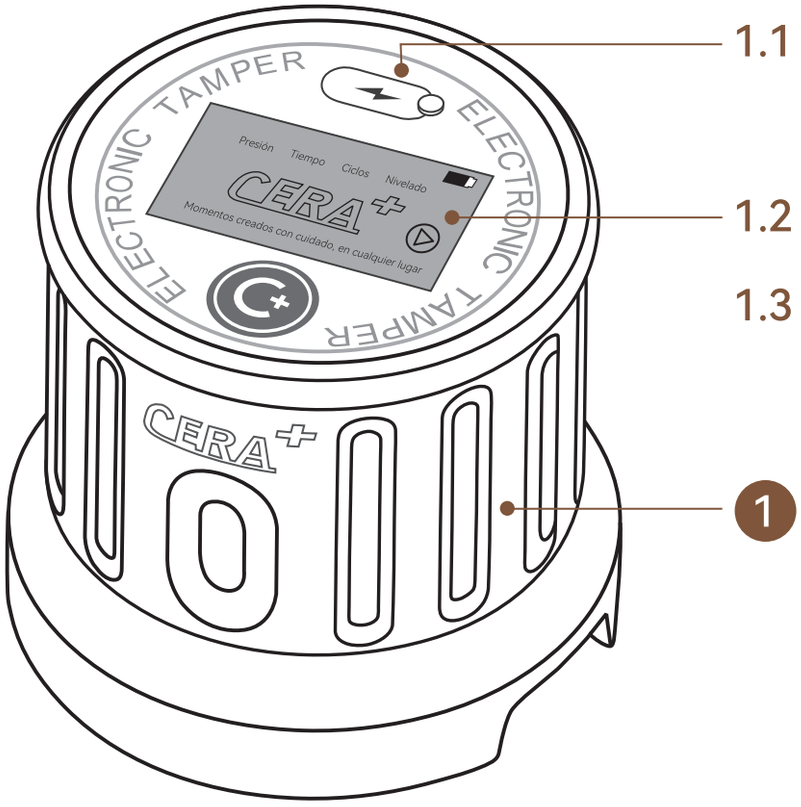
- Lea atentamente este manual de usuario antes de utilizar el producto.
- Tras abrir el embalaje, compruebe que el producto esté en perfecto estado y que todos los accesorios estén incluidos.
- Este producto está destinado únicamente para el uso por parte de adultos. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- No acerque los dedos a las partes móviles del prensador durante el funcionamiento.
- No exponga el producto al fuego, a la luz solar directa, a altas temperaturas ni a entornos húmedos.
- No coloque el producto en el lavavajillas ni lo limpie con agua.
- No intente reparar ni sustituir piezas por su cuenta.

Especificaciones del producto y accesorios

- Nombre del producto: Titan
- Modelo: ET58
- Entrada: 5V ⎓ 2A (MAX)
- Especificaciones de la batería: 3×800 mAh / 8,88 Wh
- Peso neto: 422 g
- Diámetro del prensador: 58,5 mm
- Dimensiones del producto: 90×90×82 mm



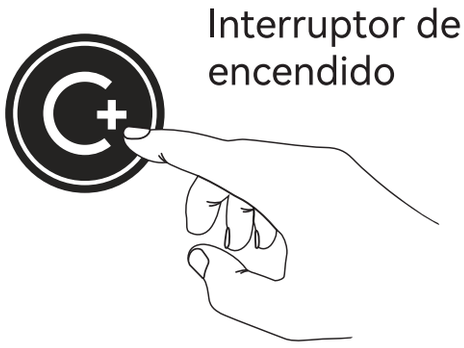




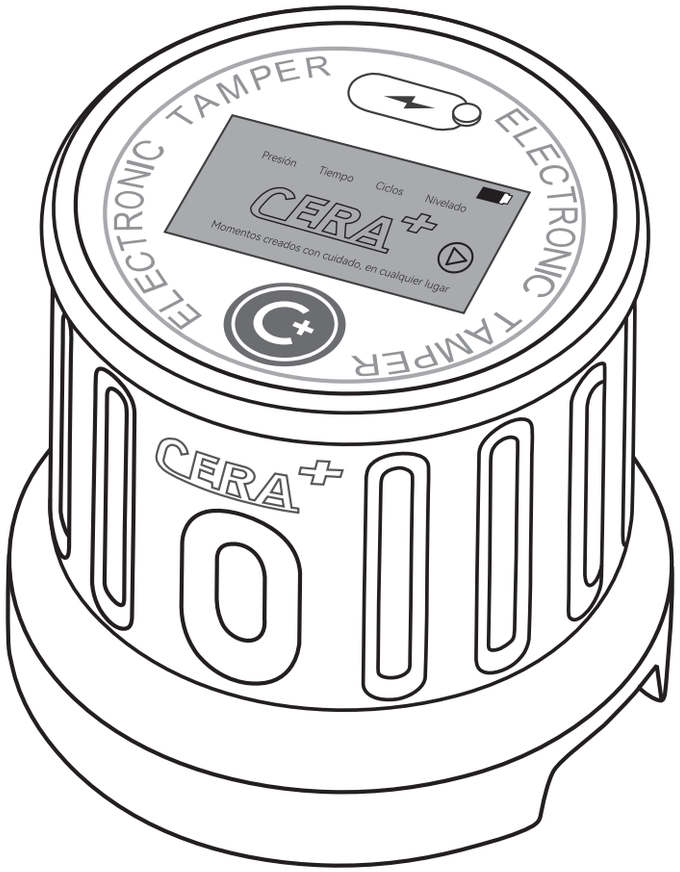
1	Unidad principal
1.1	Puerto de carga
1.2	Pantalla táctil
1.3	Botón de encendido
1.4	Base del prensador
2	Cable de carga
3	Cepillo de limpieza

Instrucciones de uso

1. Encendido / Apagado:
Mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos.







Nota

- Compruebe que el dispositivo tenga batería antes de usarlo.
- Este equipo es compatible únicamente con portafiltros de doble salida de 58 mm.

Instrucciones de uso

2. Colocación del Titan sobre el portafiltro

① Gire en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo; el funcionamiento se iniciará automáticamente. O bien

② Pulse una vez el botón de encendido para iniciar el funcionamiento.

* Interrupción durante el funcionamiento: Pulse una vez el botón de encendido para detener el funcionamiento. El prensador volverá automáticamente a su posición inicial.



Nota

- En caso de no utilizarse durante un período prolongado, el dispositivo entrará en estado de apagado.

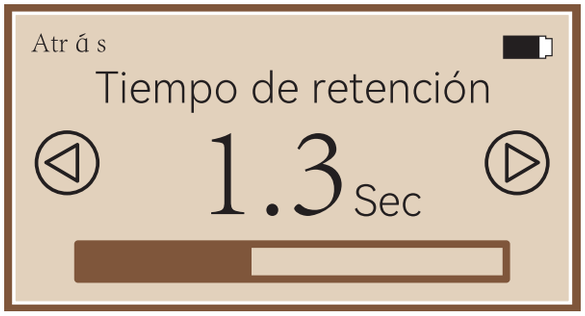
Interfaz principal A + interfaz secundaria



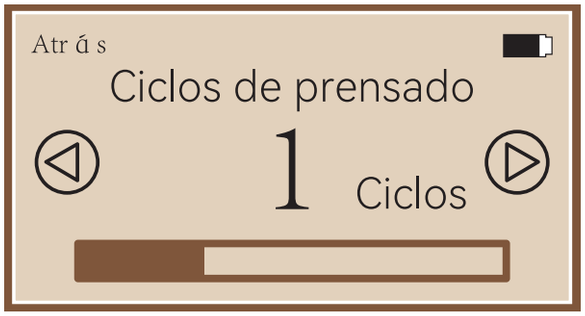
1



2



3



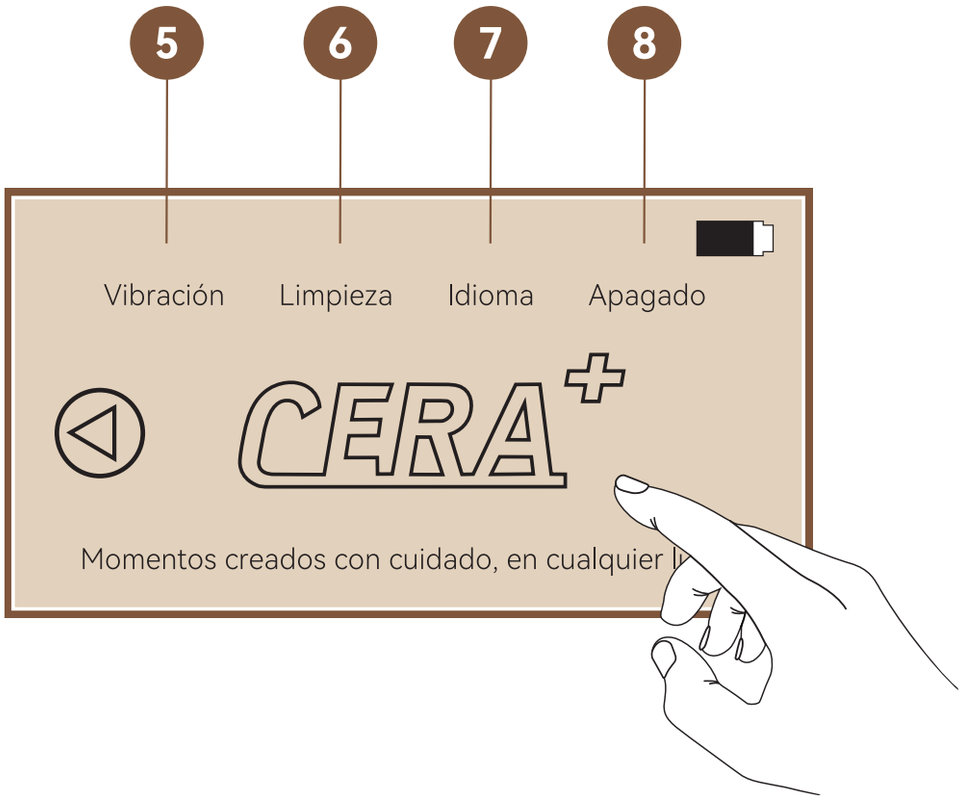
4



Nota

- Presión de prensado (ajustable): 11–44 lb / 5–20 kg
- Tiempo de distribución: 1–10 segundos (distribución por vibración)
- Los ajustes solo entrarán en vigor después de pulsar el botón “Atrás”.

Interfaz principal B + interfaz secundaria



5



6



7

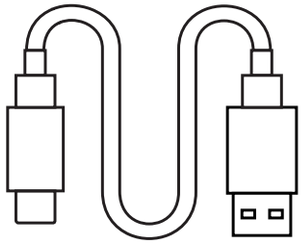


8

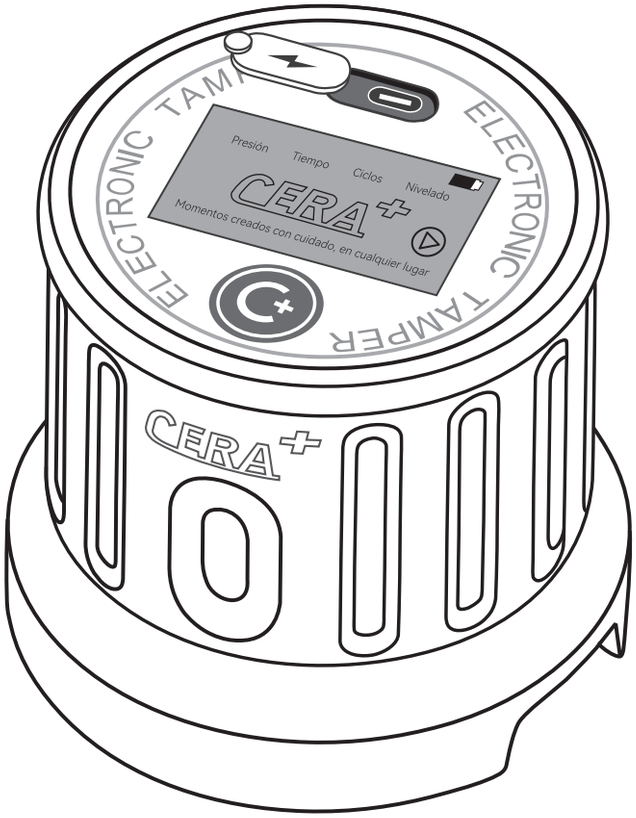


Instrucciones de carga

- El tiempo de carga es de aproximadamente 1 hora.
- Una carga completa permite ≥ 1000 operaciones de prensado.

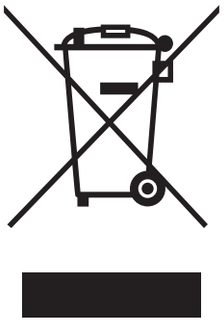






* Indicador de carga:
Durante la carga: la luz blanca del botón de encendido parpadea.
Cuando la carga está completa: la luz verde permanece encendida.

Protección del medio ambiente



¡No deseche los equipos eléctricos en los cubos de basura domésticos!

Este dispositivo electrónico no debe eliminarse junto con los residuos domésticos. Debe recogerse por separado y gestionarse a través de centros de reciclaje autorizados demanera respetuosa con el medio ambiente. Consulte con las autoridades locales los puntos de recogida adecuados para los equiposeléctricos y electrónicos marcados con este simbolo.



¡No deseche las pilas con la basura doméstica!

Las pilas usadas o defectuosas deben desecharse por separado y reciclarse de forma ecológica

CERA+

Gracias por la confianza y el apoyo a nuestros productos.

Para cualquier consulta, contáctenos en: **sale01@luckychina.net**

LUCKYMAN TECHNOLOGY CO., LTD.

Add: 2-3F No.3 Building,No.611 Huawei Road,Zhuhai,Guangdong China 519075

Web: www.luckychina.net / www.ceraplus.net

Tel: +86 - 0756 - 3353269

Fabricado en China

العربية

CERA+

Titan مكبس القهوة الكهربائي

دليل المستخدم



الطراز : ET58

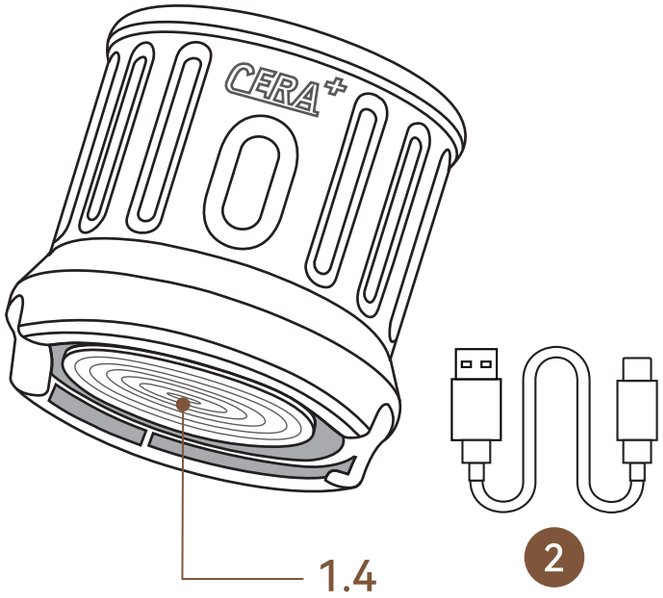
شكرًا لاختياركم مكبس القهوة الكهربائي من CERA+.
يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل الاستخدام والاحتفاظ به للرجوع إليه عند الحاجة.

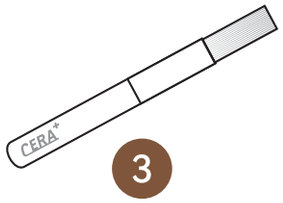
تعليمات السلامة

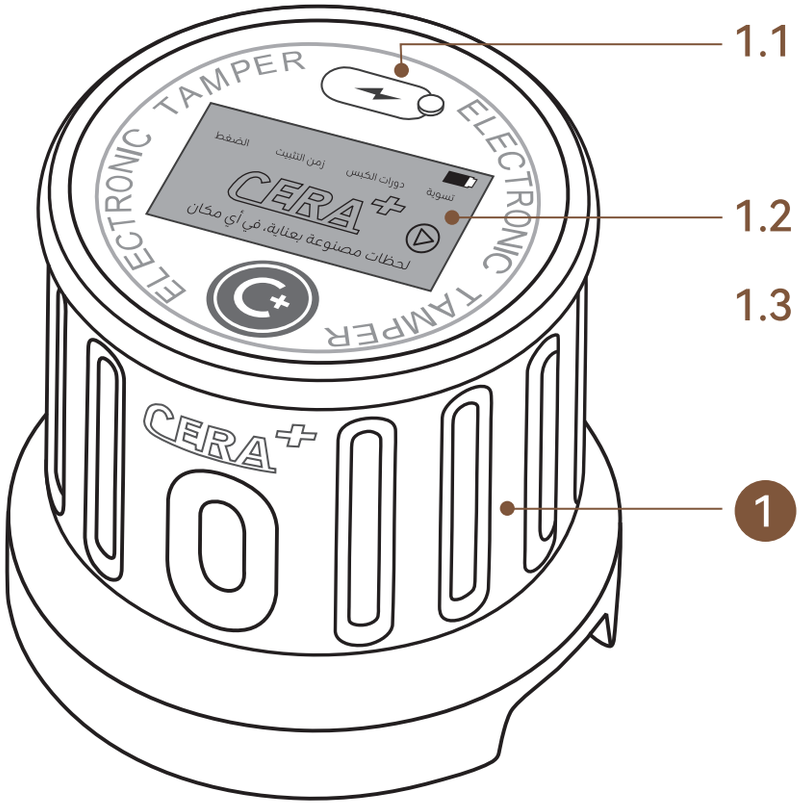
- يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام المنتج.
- بعد فتح العبوة، يرجى التحقق من سلامة المنتج والتأكد من اكتمال جميع الملحقات.
- هذا المنتج مخصص للاستخدام من قبل البالغين فقط. يرجى إبقاؤه بعيدًا عن متناول الأطفال.
- لا تقم بوضع أصابعك بالقرب من الأجزاء المتحركة للمكبس أثناء التشغيل.
- لا تعرض المنتج للنار أو لأشعة الشمس المباشرة أو لدرجات حرارة مرتفعة أو لبيئات رطبة.
- لا تضع المنتج في غسالة الصحون ولا تقم بتنظيفه بالماء.
- لا تحاول إصلاح المنتج أو استبدال أي أجزاء بنفسك.

مواصفات المنتج والملحقات

- اسم المنتج : Titan
- الطراز : ET58
- الإدخال :(الحد الأقصى) 2 أمبير ⎓ 5 فولت
- مواصفات البطارية : 8.88 واط ساعة / 800 × 3 ملي أمبير
- الوزن الصافي :422 غرام
- قطر المكبس :58.5 مم
- أبعاد المنتج : 82 × 90 × 90 مم







1 الوحدة الرئيسية
1.1 منفذ الشحن
1.2 شاشة تعمل باللمس
1.3 زر التشغيل
1.4 اعدة المكبس
2 كابل الشحن
3 فرشاة تنظيف

طريقة الاستخدام

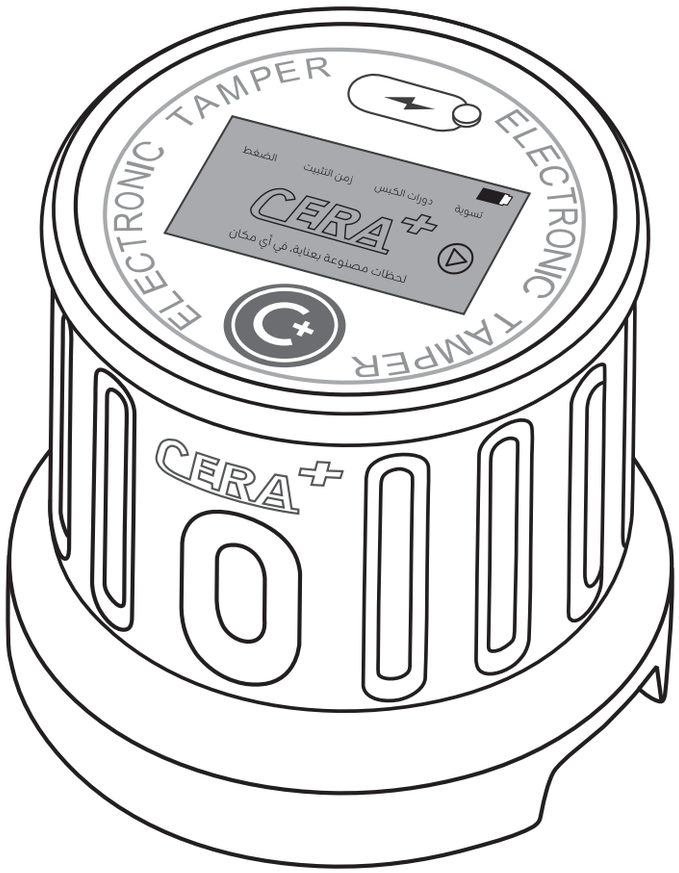
1 التشغيل/الإيقاف

اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل لمدة ثانيتين.

مفتاح الطاقة







ملاحظة :

- يرجى التحقق من شحن الجهاز قبل الاستخدام.
- مع حوامل القهوة مزدوجة الفوهة بقياس 58مم. هذا الجهاز متوافق فقط

طريقةالاستخدام

2 وضع Titan على حامل القهوة

① قم بالدوران في اتجاه عقارب الساعة للتثبيت
وسيبدأ التشغيل تلقائيًا. أو

② اضغط مرة واحدة على زر التشغيل لبدء التشغيل.

* إيقاف التشغيل أثناء العمل :

اضغط مرة واحدة على زر التشغيل لإيقاف التشغيل،
وسيعود المكبس تلقائيًا إلى موضعه الأصلي.



ملاحظة :

- في حال عدم الاستخدام لفترة طويلة،
سيدخل الجهاز في وضع الإيقاف

الواجهة الفرعية +A الواجهة الرئيسية

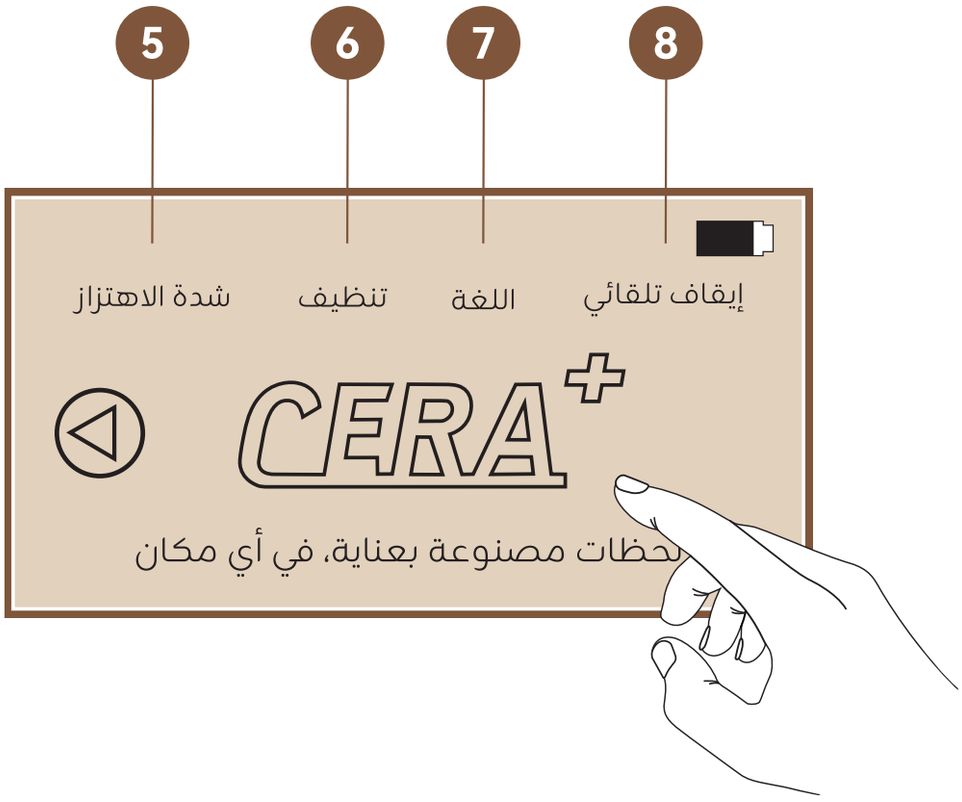




ملاحظة :

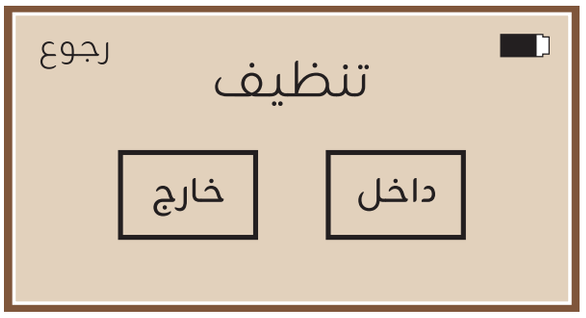
- ضغط الكبس (قابل للتعديل) :20-5 كغ / 44-11 رطل
- زمن التوزيع : (توزيع بالاهتزاز) 10-1 ثوانٍ
- لن تصبح الإعدادات سارية المفعول إلا بعد الضغط على زر "الرجوع"

الواجهة الفرعية+B الواجهة الرئيسية





5



6

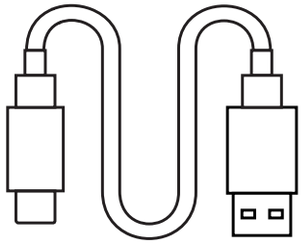


7



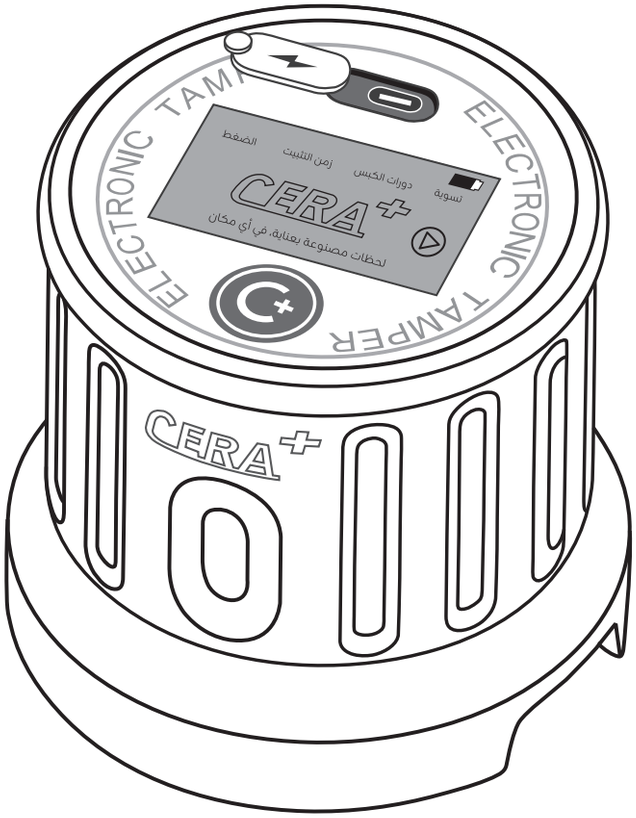
8

تعليمات الشحن



- مدة الشحن حوالي ساعة واحدة.
- الشحن الكامل يتيح ≥ 1000 عملية كبس.



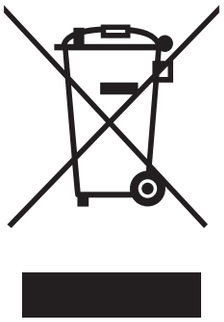


* مؤشر الشحن:

أثناء الشحن: الضوء الأبيض لزر التشغيل يومض

عند اكتمال الشحن: يضيء الضوء الأخضر بشكل ثابت.

حماية البيئة



!لا تقم بالتخلص من الأجهزة الكهربائية مع النفايات المنزلية

لا يجوز التخلص من هذا الجهاز الإلكتروني مع النفايات.
الجمع المحلية للأجهزة الكهربائية والإلكترونية التي تحمل هذا الرمز المخصصة بطريقة تحافظ على البيئة. يرجى التعرف على مرافق المنزلية. يجب جمعه بشكل منفصل وتسليمه إلى مراكز إعادة التدوير.



LI-ION

!لا تقم بالتخلص من البطاريات مع النفايات المنزلية

يجب جمع البطاريات المستهلكة أو التالفة بشكل منفصل وإعادة تدويرها بطريقة صديقة للبيئة

CERA+

شكرًا لثقتكم ودعمكم لمنتجاتنا.

للتواصل معنا : sale01@luckychina.net

LUCKYMAN TECHNOLOGY CO., LTD.

العنوان: 2-3F No.3 Building,No.611 Huawei Road,Zhuhai,Guangdong China 519075

الموقع الإلكتروني : www.luckychina.net / www.ceraplus.net

الهاتف: +86 - 0756 - 3353269



صُنع في الصين

PT

CERA+

TITAN COMPACTADOR DE CAFÉ ELÉTRICO

MANUAL DO UTILIZADOR



Modelo: ET58

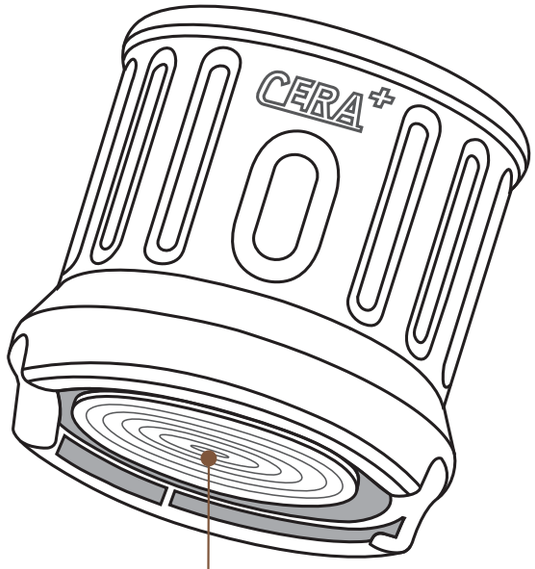
Obrigado por adquirir o compactador de café elétrico CERA+.
Leia atentamente este manual do utilizador antes de utilizar o produto e guarde-o para referência futura.

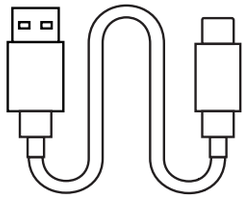
Avisos de segurança

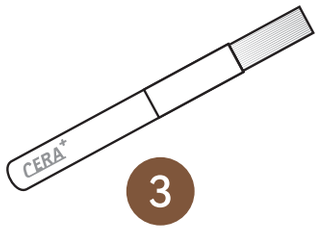
- Leia atentamente este manual do utilizador antes de utilizar o produto.
- Após abrir a embalagem, verifique se o produto se encontra em perfeitas condições e se todos os acessórios estão incluídos.
- Este produto destina-se exclusivamente a utilização por adultos. Mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Não aproxime os dedos das partes móveis do compactador durante o funcionamento.
- Não exponha o produto a fogo, luz solar direta, temperaturas elevadas ou ambientes húmidos.
- Não coloque o produto na máquina de lavar loiça nem o limpe com água.
- Não tente reparar ou substituir quaisquer componentes por sua conta.

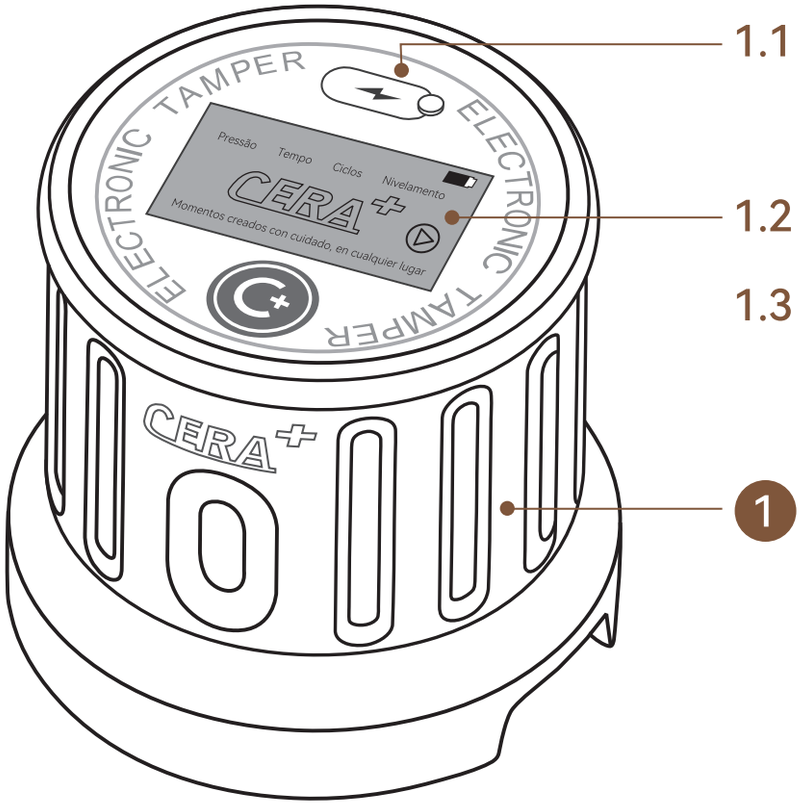
Especificações do produto e acessórios

- Nome do produto: Titan
- Modelo: ET58
- Entrada: 5V ⎓ 2A (MÁX.)
- Especificações da bateria: 3×800 mAh / 8,88 Wh
- Peso líquido: 422 g
- Diâmetro do compactador: 58,5 mm
- Dimensões do produto: 90×90×82mm







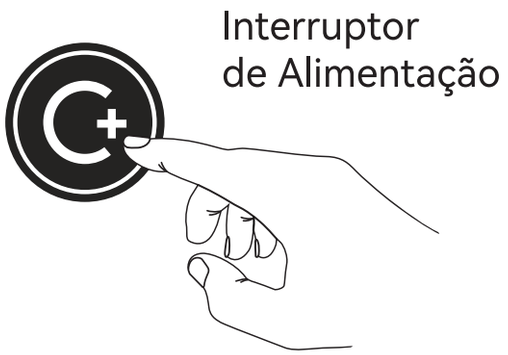


1 Unidade principal
1.1 Porta de carregamento
1.2 Ecrã tátil
1.3 Botão de alimentação
1.4 Base do compactador
2 Cabo de carregamento
3 Escova de limpeza

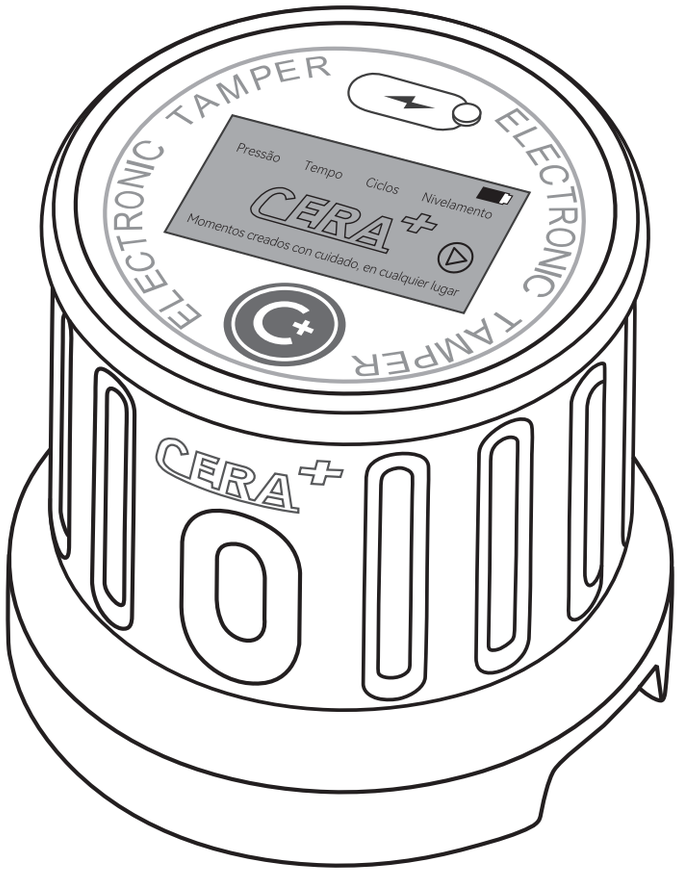
Instruções de utilização

1. Ligar / Desligar:

Prima e mantenha premido o botão de alimentação durante 2 segundos.







Nota

- Verifique se o dispositivo se encontra carregado antes da utilização.
- Este equipamento é compatível apenas com porta-filtros de dupla saída de 58 mm.

Instruções de utilização

2. Colocação do Titan no porta-filtro

① Rode no sentido dos ponteiros do relógio para fixar; o funcionamento inicia-se automaticamente.Ou

② Prima uma vez o botão de alimentação para iniciar o funcionamento.

* Paragem durante o funcionamento:
Prima uma vez o botão de alimentação para interromper o funcionamento. O compactador regressa automaticamente à posição inicial.



Nota

- Em caso de não utilização prolongada, o dispositivo entra em estado de desligamento.

Interface principal A + interface secundária

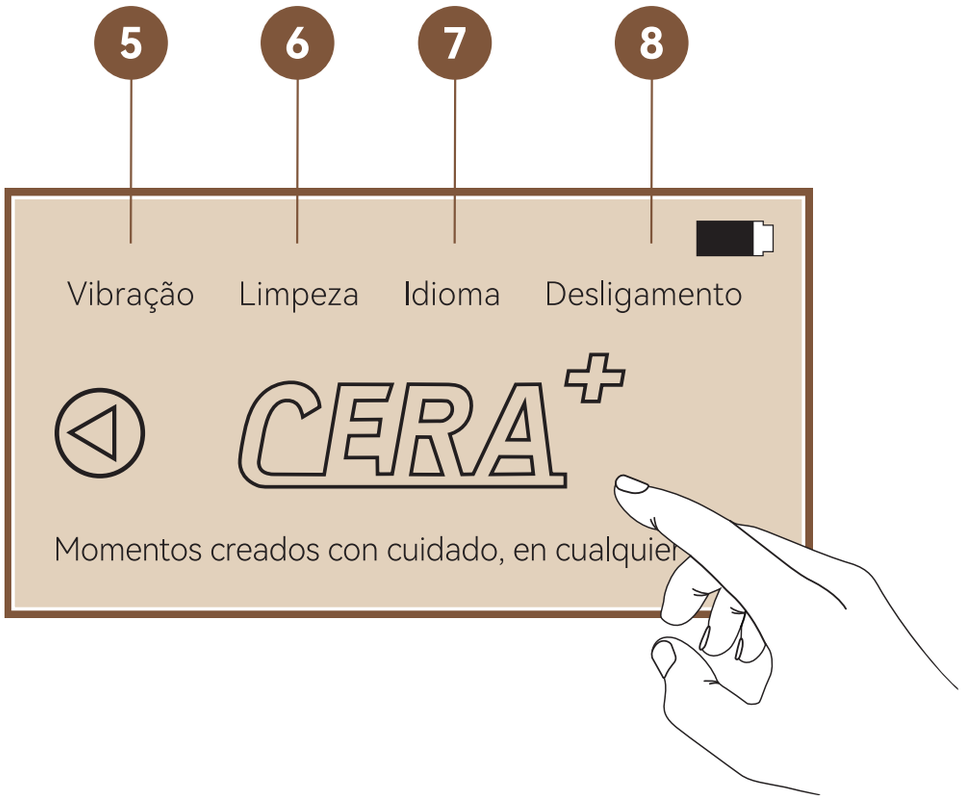




Nota

- Pressão de compactação (ajustável): 11–44 lb / 5–20 kg
- Tempo de distribuição: 1–10 segundos (distribuição por vibração)
- As definições só entram em vigor após premir o botão “Voltar”.

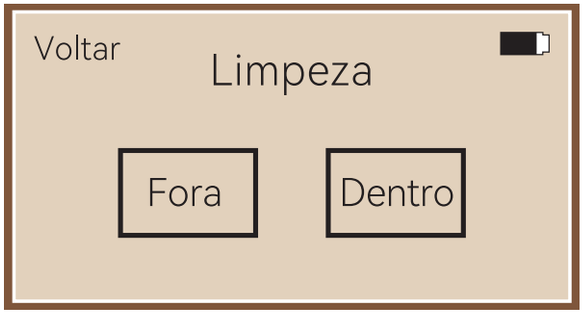
Interface principal B + interface secundária



5



6



7

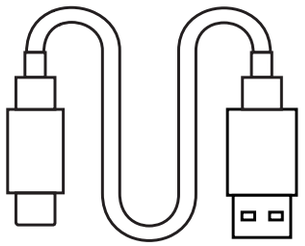


8

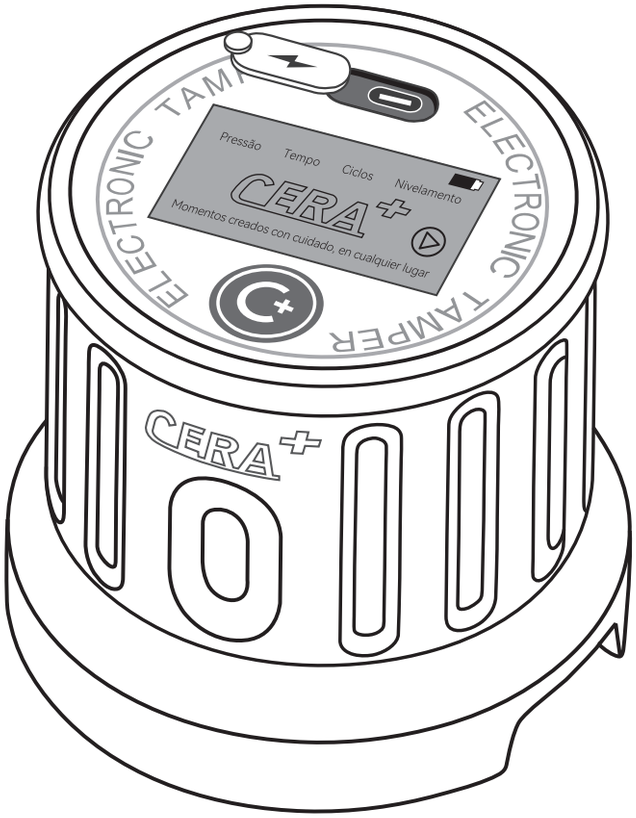


Instruções de carregamento

- O tempo de carregamento é de aproximadamente 1 hora.
- Uma carga completa permite ≥ 1000 operações de compactação.

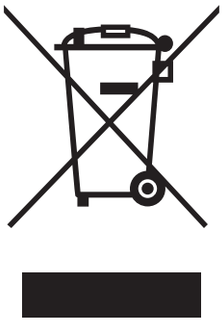






* Indicador de carregamento:
Durante o carregamento: a luz branca do botão de alimentação pisca.
Após carga completa: a luz verde permanece acesa.

Proteção ambiental



Não elimine equipamentos elétricos com o lixo doméstico!

Este dispositivo eletrónico não deve ser eliminado com os resíduos domésticos. Deve ser recolhido separadamente e encaminhado para centros de reciclagem apropriados de forma ambientalmente responsável. Informe-se sobre os pontos de recolha locais para equipamentos elétricos e eletrónicos assinalados com este símbolo.



Não elimine as baterias com o lixo doméstico!

As baterias usadas ou defeituosas devem ser recolhidas separadamente e recicladas de forma ambientalmente correta.

CERA+

Obrigado pela sua confiança e apoio aos nossos produtos.

Para contacto: **sale01@luckychina.net**

LUCKYMAN TECHNOLOGY CO., LTD.

Endereço: 2-3F No.3 Building,No.611 Huawei Road,Zhuhai,Guangdong China 519075

Website: www.luckychina.net / www.ceraplus.net

Telefone: +86 - 0756 - 3353269

Fabricado na China

CERA+

RU

TITAN ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КОФЕЙНЫЙ ТЕМПЕР

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Модель: ET58

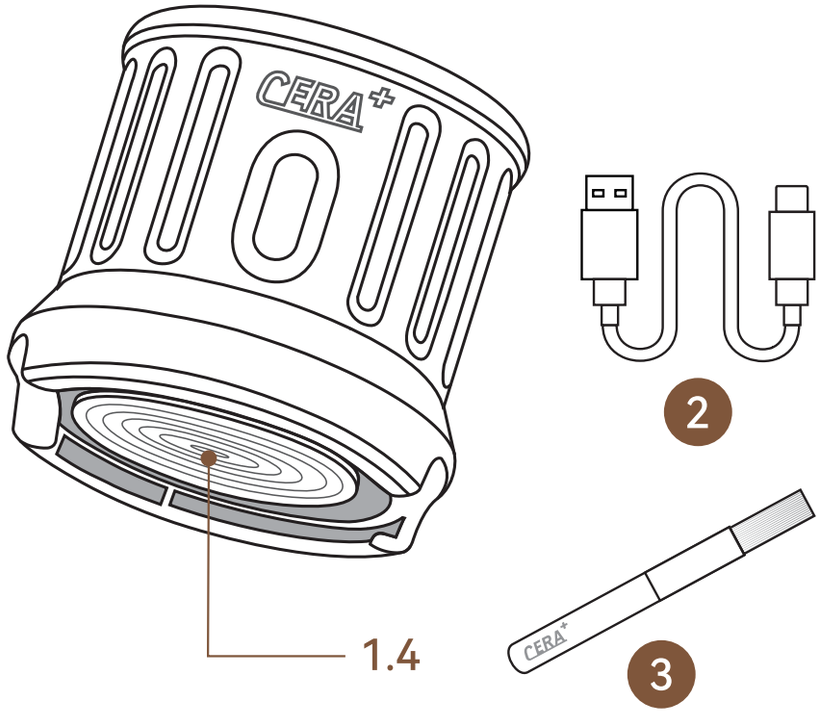
Благодарим вас за покупку электрического кофейного темпера CERA+.
Перед использованием внимательно прочитайте данное руководство и сохраните его для дальнейшего обращения.

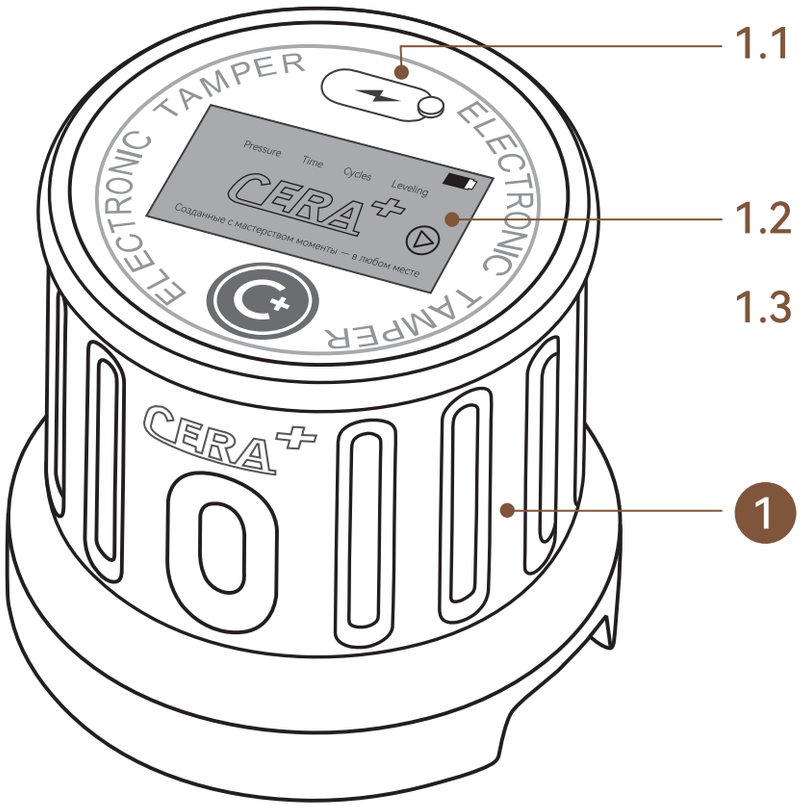
Меры безопасности

- Перед использованием продукта внимательно прочитайте данное руководство пользователя.
- После вскрытия упаковки проверьте целостность изделия и наличие всех аксессуаров.
- Данный продукт предназначен только для использования взрослыми. Храните его в недоступном для детей месте.
- Во время работы не подносите пальцы к движущимся частям темпера.
- Не подвергайте устройство воздействию огня, прямых солнечных лучей, высоких температур или влажной среды.
- Не помещайте устройство в посудомоечную машину и не очищайте его водой.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство или заменять его компоненты.

Технические характеристики и комплектация

- РНаименование продукта: Titan
- Модель: ET58
- Входное питание: 5V ⎓ 2A (макс.)
- Аккумулятор: 3 × 800 мА·ч / 8,88 Вт·ч
- Масса нетто: 422 г
- Диаметр темпера: 58,5 мм
- Габариты: 90 × 90 × 82 мм





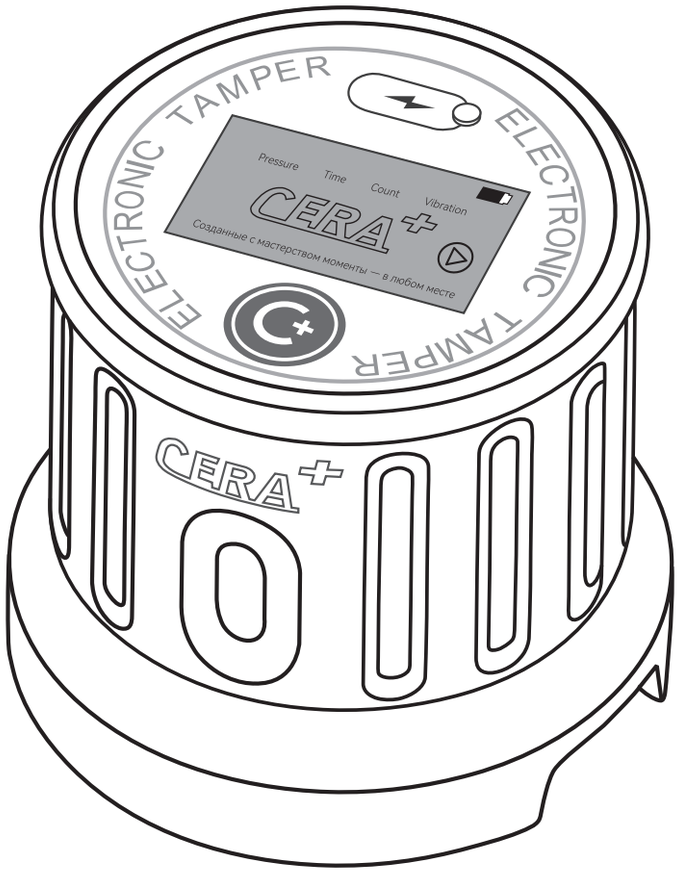
1 Основное устройство
1.1 Порт зарядки
1.2 Сенсорный экран
1.3 Кнопка питания
1.4 Основание темпера
2 Кабель для зарядки
3 Щётка для очистки

Инструкция по эксплуатации

1. Включение / выключение:
Нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд.







Примечание

- Перед использованием убедитесь, что устройство заряжено.
- Устройство совместимо только с портафильтрами с двойным носиком диаметром 58 мм.

2. Установка Titan на портафильтр

① Поверните устройство по часовой стрелке до фиксации — работа начнётся автоматически. Или

② Нажмите кнопку питания один раз, чтобы начать работу.

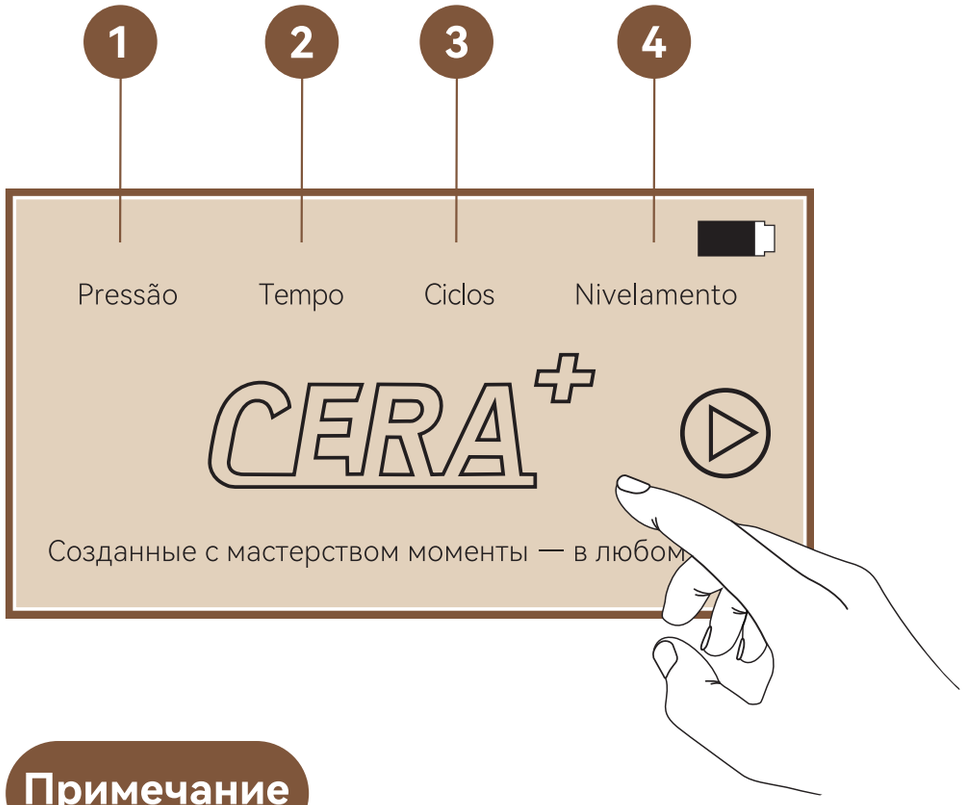
* Остановка во время работы:
Нажмите кнопку питания один раз — работа остановится, а темпер автоматически вернётся в исходное положение.



Примечание

- При длительном неиспользовании устройство автоматически выключается.

Главный интерфейс A + подинтерфейс







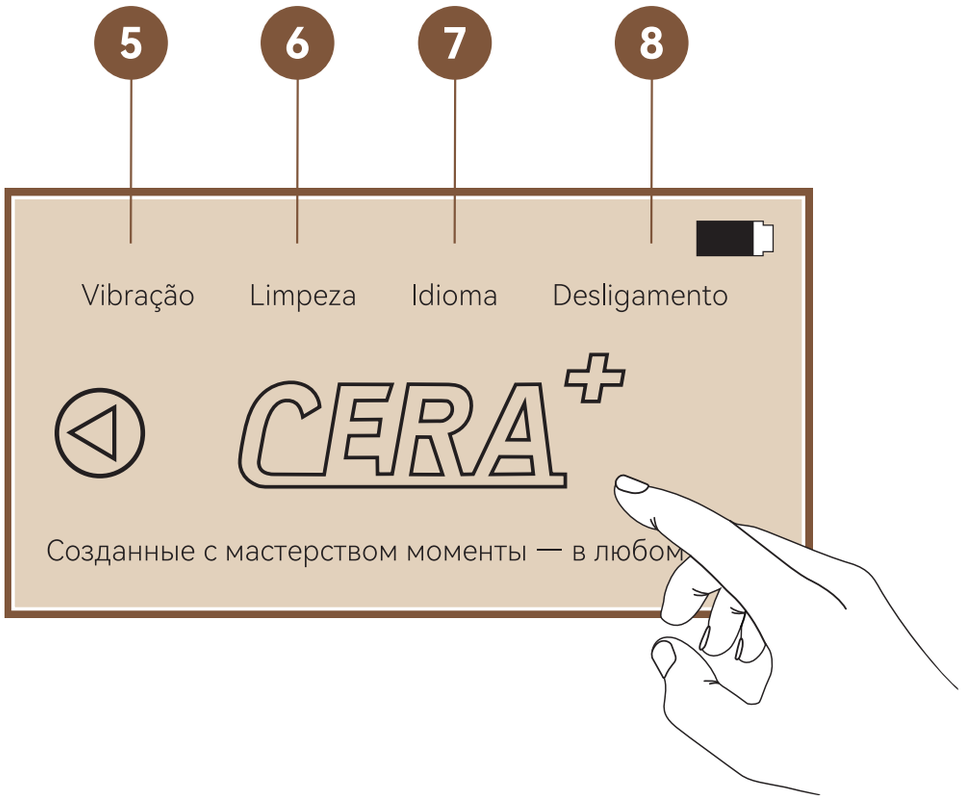




Примечание

- Усилие трамбовки (регулируемое): 11–44 lb / 5–20 кг
- Время распределения: 1–10 секунд (вибрационное распределение)
- Настройки вступают в силу только после нажатия кнопки «Назад».

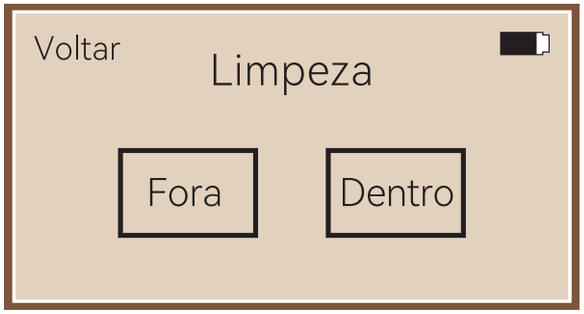
Главный интерфейс B + подинтерфейс



5



6



7

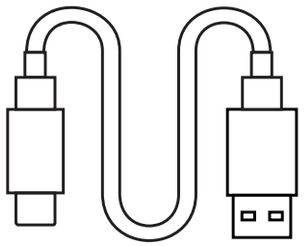


8

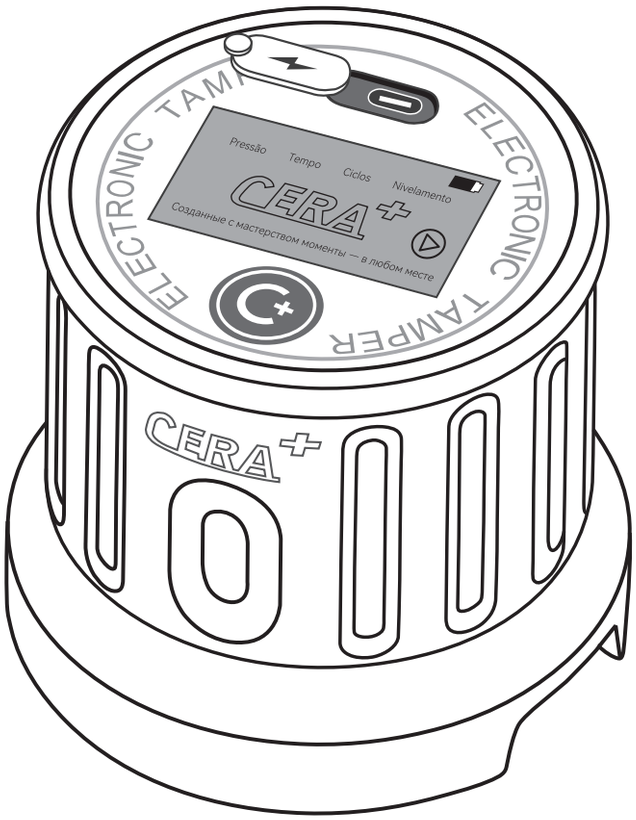


Информация о зарядке

- Время полной зарядки — около 1 часа.
- Полного заряда достаточно для ≥ 1000 операций трамбовки.





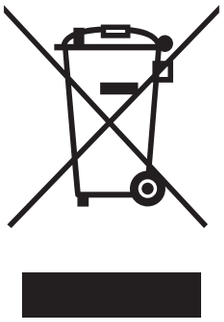


* Индикатор зарядки:

Во время зарядки: белый индикатор кнопки питания мигает.

После полной зарядки: зелёный индикатор горит постоянно.

Охрана окружающей среды



Не выбрасывайте электрические устройства вместе с бытовыми отходами!

Данное электронное устройство не подлежит утилизации с бытовым мусором. Оно должно быть собрано отдельно и передано в специализированные пункты переработки в соответствии с экологическими требованиями. Ознакомьтесь с местными пунктами приёма электрического и электронного оборудования, отмеченного данным символом.



LI-ION

Не выбрасывайте батареи вместе с бытовыми отходами!

Отработанные или неисправные батареи подлежат отдельному сбору и экологически безопасной переработке.

CERA+

Благодарим вас за доверие и поддержку нашей продукции.

Контактный e-mail: **sale01@luckychina.net**

LUCKYMAN TECHNOLOGY CO., LTD.

Адрес: 2-3F No.3 Building,No.611 Huawei Road,Zhuhai,Guangdong China 519075

Веб-сайты: www.luckychina.net / www.ceraplus.net

Тел.: +86 - 0756 - 3353269

Сделано в Китае

CERA+

한국인

TITAN 전동 커피 탬퍼

사용 설명서



모델: ET58

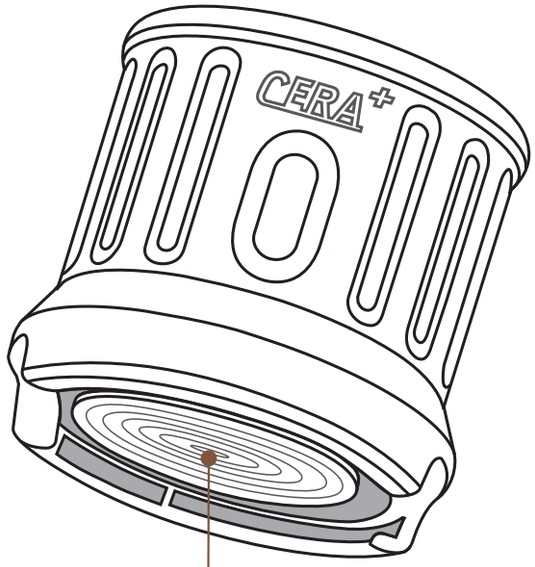
CERA+ 전동 커피 탬퍼를 구매해 주셔서 감사합니다.
사용 전에 본 사용 설명서를 주의 깊게 읽고, 필요 시 참고할 수 있도록 잘 보관해 주십시오.

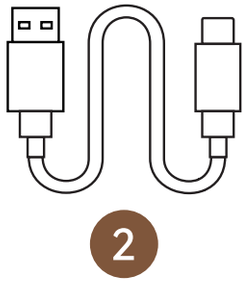
안전 주의사항

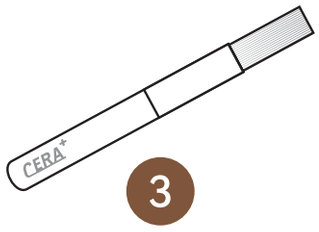
- 제품 사용 전에 본 사용 설명서를 반드시 읽어 주십시오.
- 포장을 개봉한 후 제품에 손상이 없는지, 모든 구성품이 포함되어 있는지 확인하십시오.
- 본 제품은 성인용입니다. 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 작동 중에는 탬퍼의 움직이는 부품 근처에 손가락을 가까이 대지 마십시오.
- 화기, 직사광선, 고온 또는 습한 환경에 제품을 노출시키지 마십시오.
- 제품을 식기세척기에 넣거나 물로 세척하지 마십시오.
- 임의로 수리하거나 부품을 교체하지 마십시오.

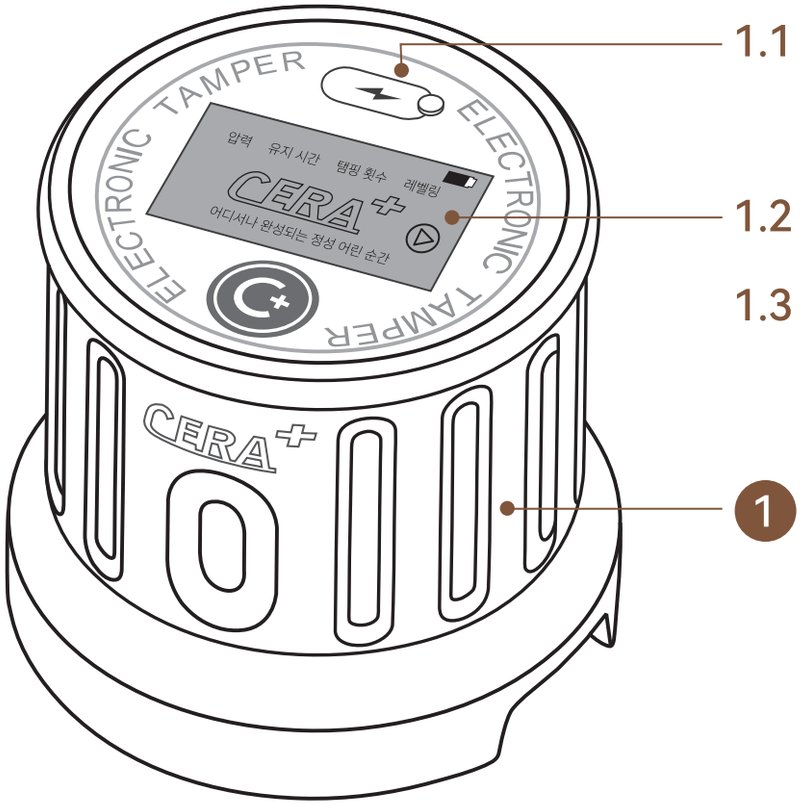
제품 사양 및 구성품

- 제품명 : Titan
- 모델 : ET58
- 입력 : 5V ⎓ 2A (MAX)
- 배터리 사양 : 3×800 mAh / 8.88 Wh
- 순중량 : 422 g
- 탬퍼 직경 : 58.5 mm
- 제품 크기 : 90×90×82 mm







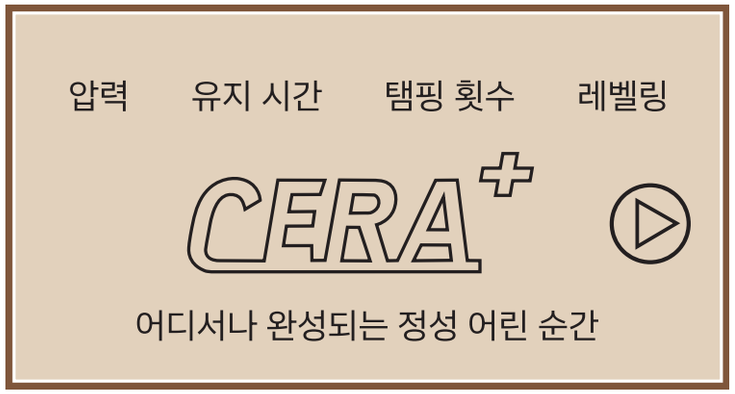


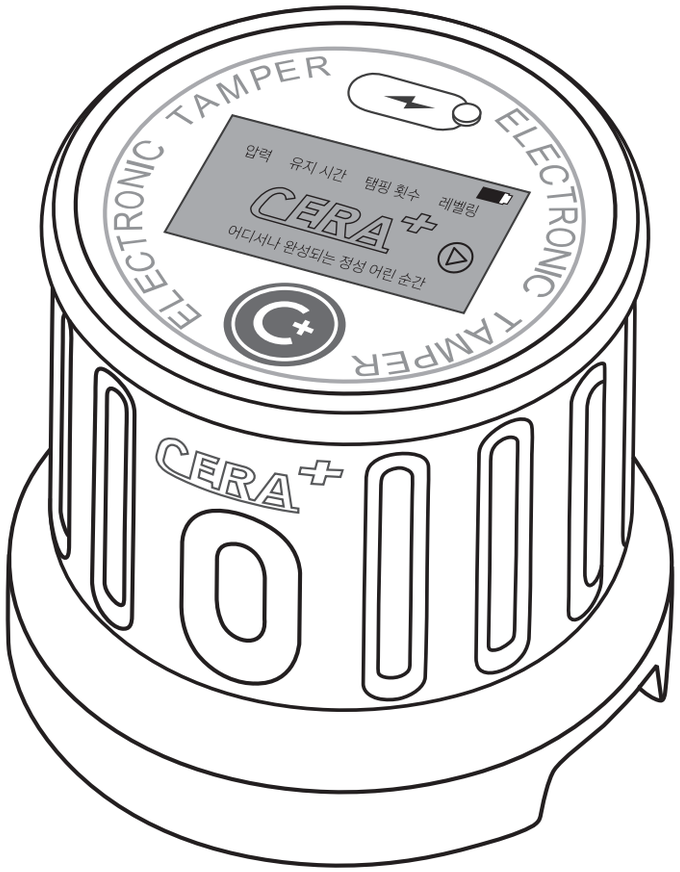
1 본체
1.1 충전 포트
1.2 터치 스크린
1.3 전원 버튼
1.4 탬퍼 베이스
2 충전 케이블
3 청소용 브러시

사용 방법

1. 전원 켜기 / 끄기 :
전원 버튼을 2초간 길게 누르십시오.







주 의

- 사용 전에 기기에 충분한 배터리가 있는지 확 인하십시오.
- 본 제품은 58 mm 듀얼 스파웃 포터 필터에만 호 환됩니다.

2. 포터필터에 Titan 장착

① 시계 방향으로 회전하여 고정하면 자동으로작동이 시작됩니다. 또는

② 전원 버튼을 한 번 눌러 작동을 시작합니다.

* 작동 중 정지 :
전원 버튼을 한 번 누르면 작동이 중지되며, 탬퍼는 자동으로 초기 위치로 복귀합니다.



주 의

- 장시간 사용하지 않을 경우 기기는 전원 꺼짐 상태로 전환됩니다.

메인 인터페이스 A + 보조 인터페이스



주 의

- 탬핑 압력(조절 가능): 11–44 lb / 5–20 kg
- 분배 시간: 1–10초 (진동 분배)
- 설정은 "뒤로" 버튼을 누른 후에만 적용됩니다.

1



2



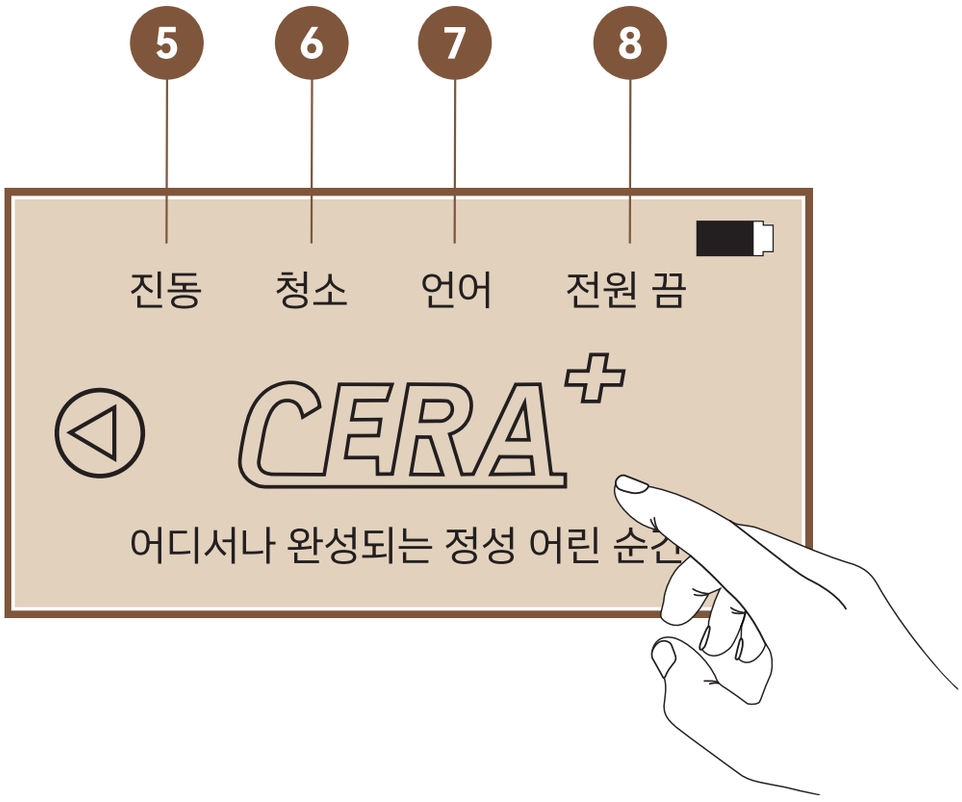
3



4



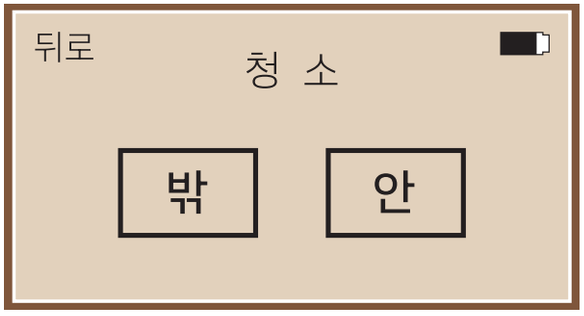
메인 인터페이스 B + 보조 인터페이스



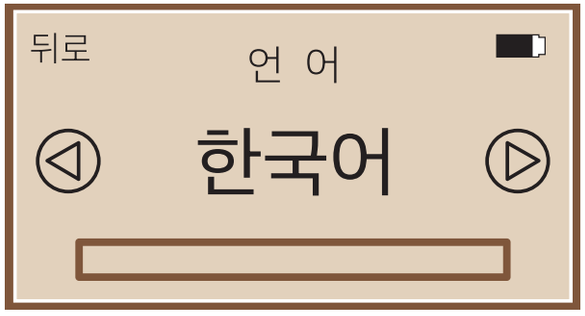
5



6



7

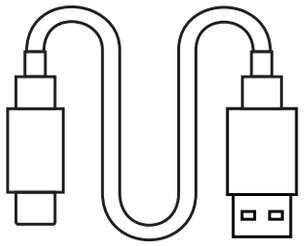


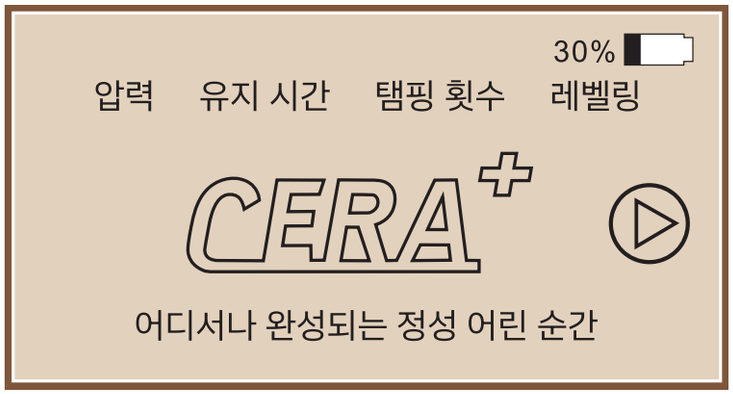
8

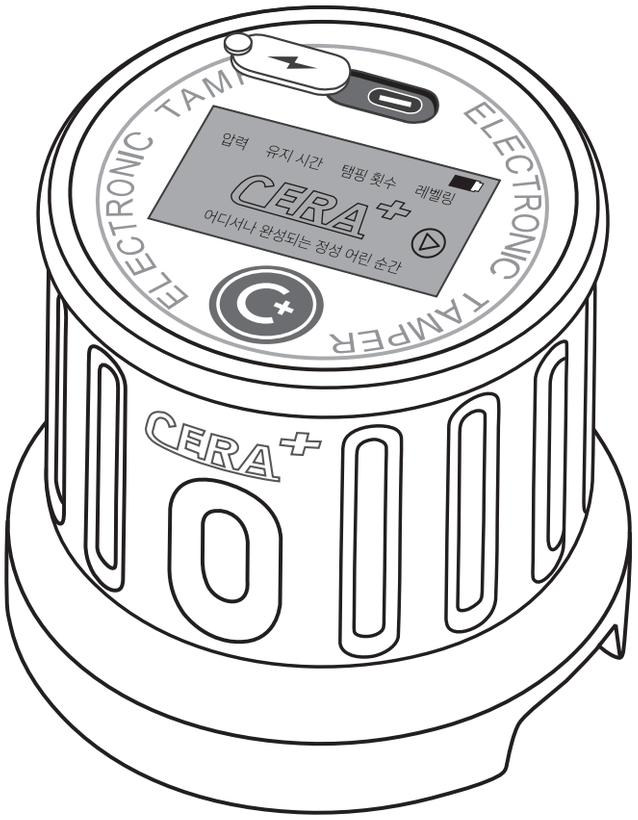


충전 안내

- 충전 시간은 약 1시간입니다.
- 완전 충전 시 1000회 이상의 탬핑 작업이 가 능합니다.





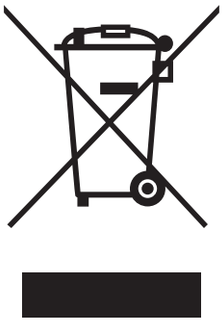


* 충전 표시등 :

충전 중: 전원 버튼의 흰색 표시등이 점멸합니다.

충전 완료 시: 녹색 표시등이 계속 켜집니다.

환경 보호



전기 전자 제품을 일반 쓰레기로 버리지 마십시오!

이 전자 제품은 가정용 쓰레기와 함께 폐기해서는 안 됩니다. 반드시 별도로 수거하여 환경을 고려한 방식으로 지정된 재활용 센터에서 처리해야 합니다. 이 기호가 표시된 전기 및 전자 제품의 별도 수거에 대해 지역 당국에 문의하시기 바랍니다.



LI-ION

배터리를 일반 쓰레기로 처리하지 마십시오!

폐기되었거나 결함이 있는 배터리는 반드시 별도로 수거하여 환경친화적인 방법으로 재활용해야 합니다.

CERA+

당사 제품을 신뢰하고 사용해 주셔서 감사합니다.

문의처: **sale01@luckychina.net**

LUCKYMAN TECHNOLOGY CO., LTD.

주소 : 중국 광둥성 주하이시 화웨이로 611번지 3호 건물 2~3층, 우편번호 519075

웹사이트 : www.luckychina.net / www.ceraplus.net

연락처 : +86 - 0756 - 3353269



중국 제조

日本語

CERA+

TITAN 電動コーヒータンパー

取扱説明書



型番：ET58

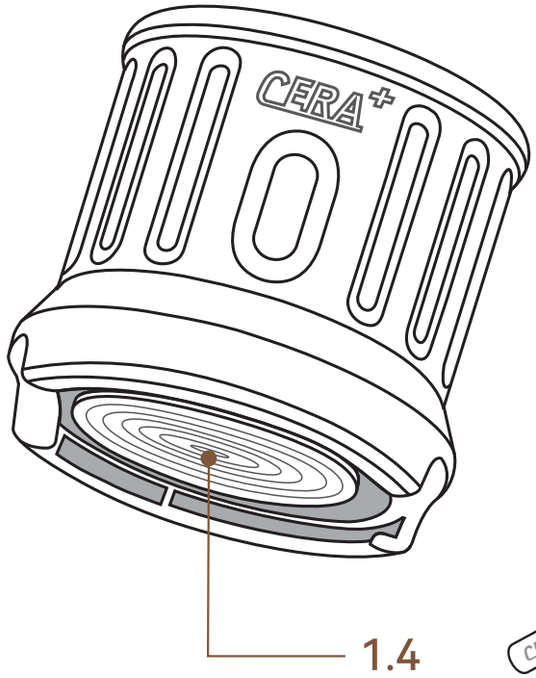
CERA+ 電動コーヒータンパーをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。
ご使用前に本取扱説明書をよくお読みいただき、必要な際に参照できるよう大切に保管してください。

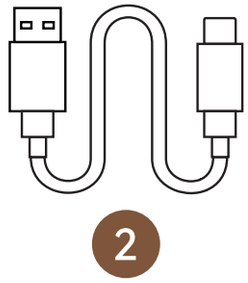
安全上の注意

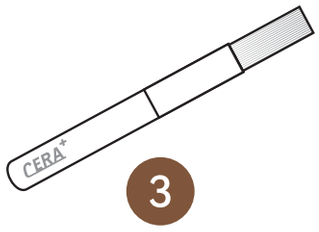
- 本製品をご使用になる前に、本取扱説明書を必ずお読みください。
- 開封後、製品に破損がないか、付属品がすべて揃っているかをご確認ください。
- 本製品は成人専用です。お子様の手の届かない場所に保管してください。
- 使用中は、タンパーの可動部に指を近づけないでください。
- 火気、直射日光、高温、多湿な環境に本製品をさらさないでください。
- 本製品を食器洗浄機に入れたり、水で洗浄したりしないでください。
- ご自身で修理や部品交換を行わないでください。

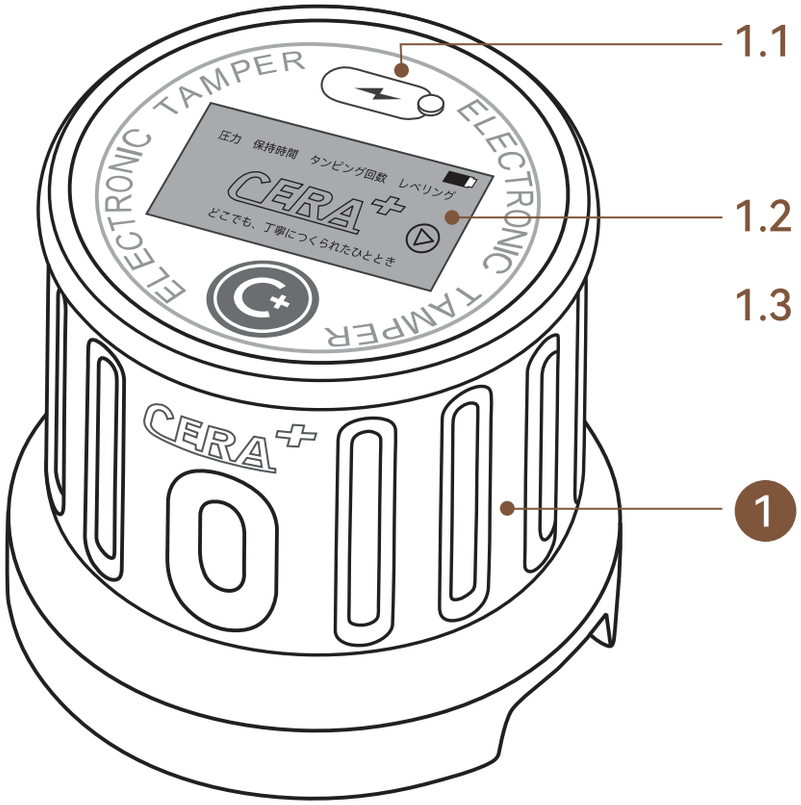
製品仕様および付属品

- 製品名：Titan
- 型番：ET58
- 入力：5V⎓2A（最大）
- バッテリー仕様：3×800 mAh / 8.88 Wh
- 本体重量：422 g
- タンパー直径：58.5 mm
- 製品サイズ：90×90×82 mm









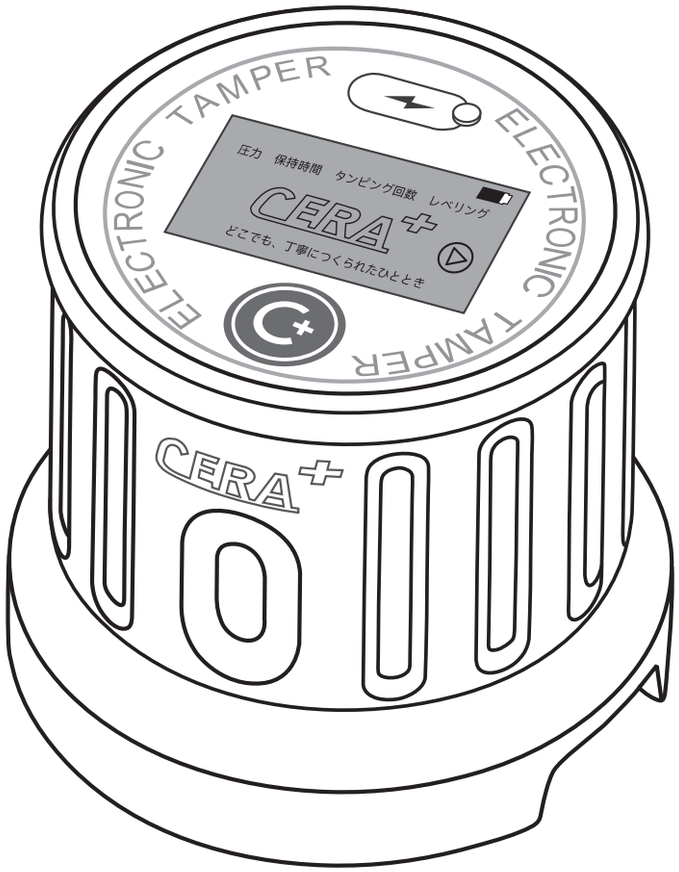
1 本体
1.1 充電ポート
1.2 タッチスクリーン
1.3 電源ボタン
1.4 タンパーベース
2 充電ケーブル
3 クリーニングブラシ

使用方法

1. 電源オン / オフ:
電源ボタンを 2 秒間長押ししてください。







注　意

- 使用前に、本体が充電されているかをご確認ください。
- 本製品は 58 mm ダブルスパウトポルタフィルター専用です。

使用方法

2. ポルタフィルターへの設置

① 時計回りに回して固定すると、自動的に動作 を開始します。または

② 電源ボタンを 1 回押して動作を開始します。

* 動作中の停止:
電源ボタンを 1 回押すと動作が停止し、タンパーは自動的に初期位置へ戻ります。

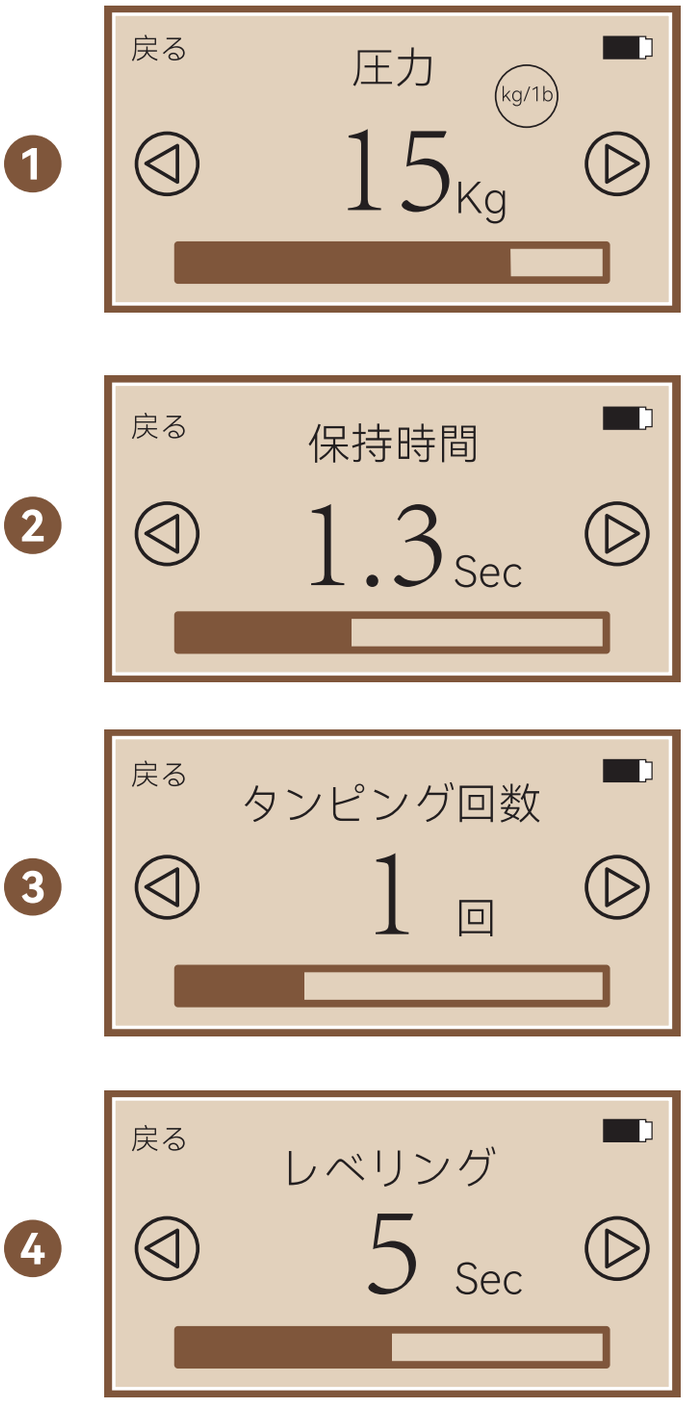


注　意

- 長時間使用しない場合、本体は電源オフ状態に入ります。

メイン画面 A + サブ画面

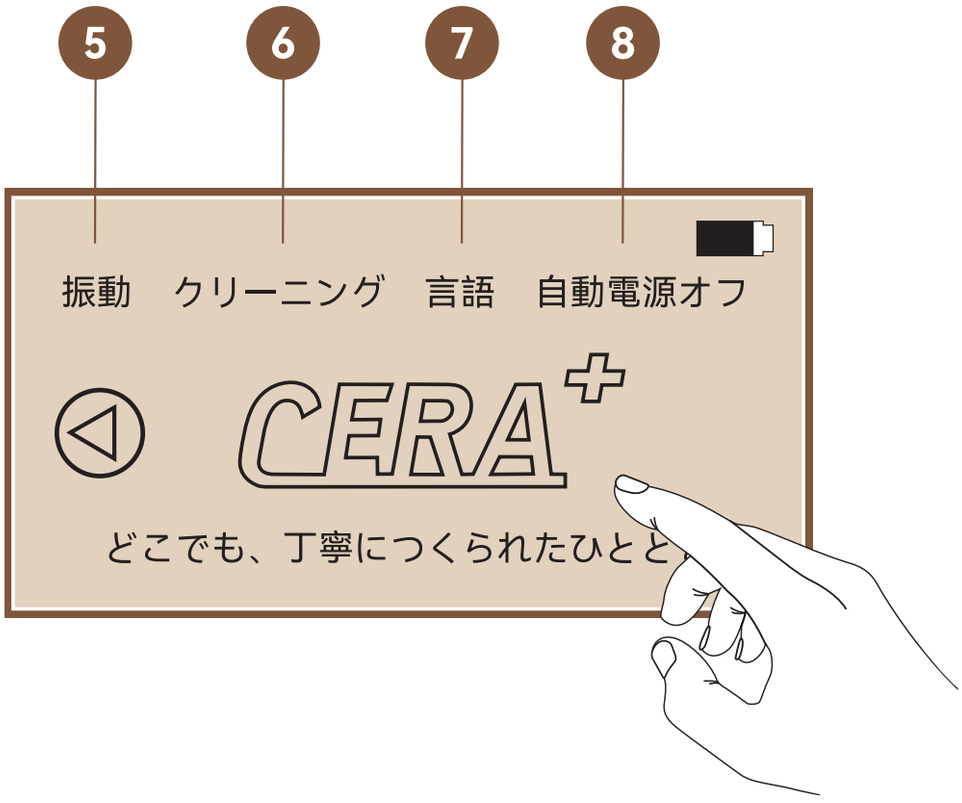




注　意

- タンピング圧力（調整可能）：
  11–44 lb / 5–20 kg
- ディストリビューション時間:
  1 ~ 10 秒（振動ディストリビューション）
- 設定は「戻る」ボタンを押した後に有効になります。

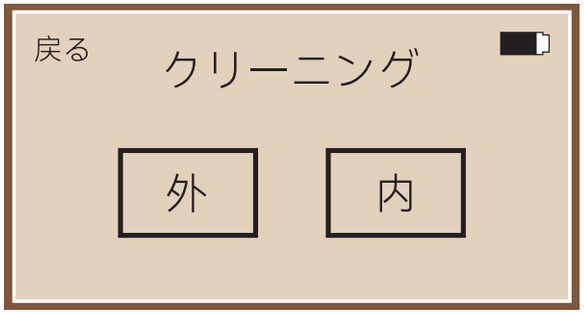
メイン画面 B + サブ画面



5



6



7

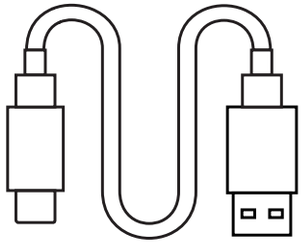


8

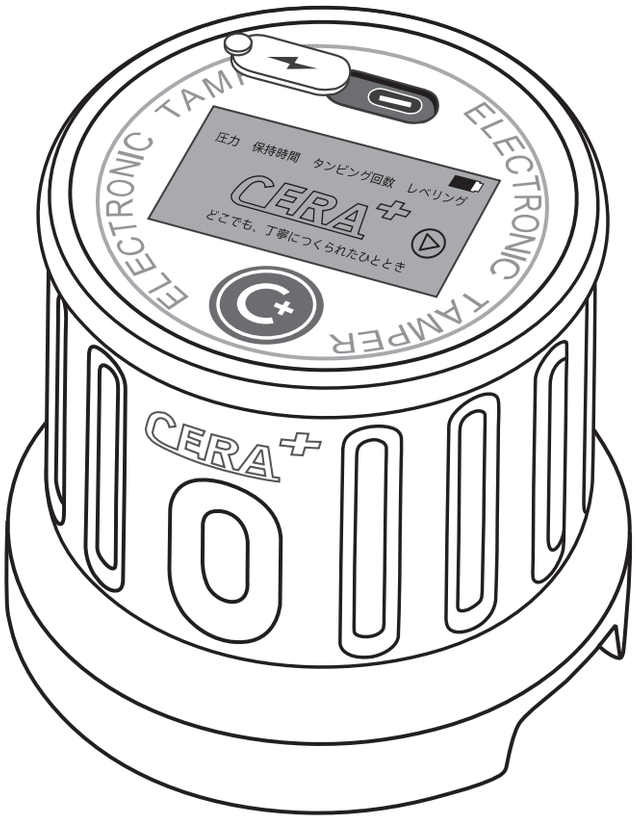


充電について

- 充電時間は約 1 時間です。
- フル充電で 1000 回以上のタンピング操作 が可能です。





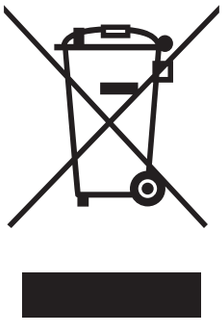


* 充電表示:

充電中: 電源ボタンの白色ランプが  点滅します。

充電完了: 緑色ランプが点灯したままになります。

環境保護について



電気製品を家庭ごみとして捨てないでください!

この電子機器は家庭ごみと-緒に魔棄してはいけません。環境に配慮し、指定されたリサイクルセンタ-で分別・処理する必要があります。このシンボルが付いた電気・電子機器の適切な廃棄方法については、お住まいの自治体にお問い合わ世ください。



LI-ION

電池を家庭ごみとして捨てないでください!

使用済みまたは故障した電池は分別して、環境に配慮した方法でリサイクルしてください。

CERA+

製品をご信頼いただき、誠にありがとうございます。

お問い合わせ先：**sale01@luckychina.net**

Zhuhai Luckyman Technology Co., Ltd
住所：中国広東省珠海市華為路611号、3号棟2-3階、519075
ウェブサイト：www.luckychina.net / www.ceraplus.net
電話番号：+86 - 0756 - 3353269

中国製

CERA+

中文

电动压粉锤　泰坦(Titan)

使用说明书



型号：ET58

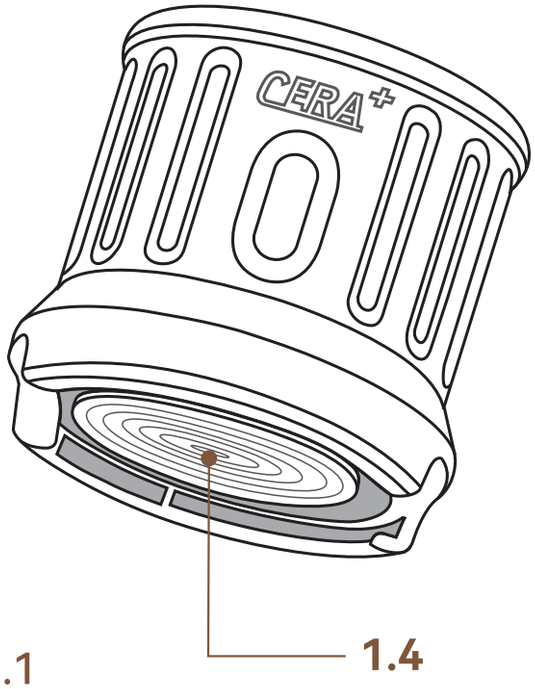
感谢您购买（香之君 CERA）电动布粉器
使用前请仔细阅读说明书，并妥善保存，以备必要时查询

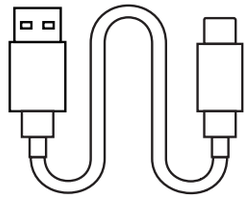
注意事项

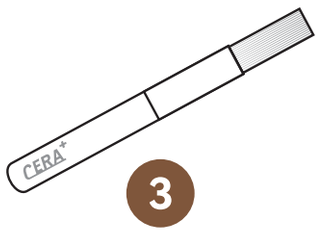
- 使用本产品前请仔细阅读使用说明书。
- 打开包装后，请检查产品是否完好无损，配件是否齐全。
- 本产品仅供成人使用，请将产品放在儿童无法触及的地方。
- 请勿将手指靠近压粉锤活动部位。
- 请勿将产品暴露在火源、阳光直射、高温或潮湿环境中。
- 请勿将产品放入洗碗机或者水中清洗。
- 请勿自行修理或更换零件。

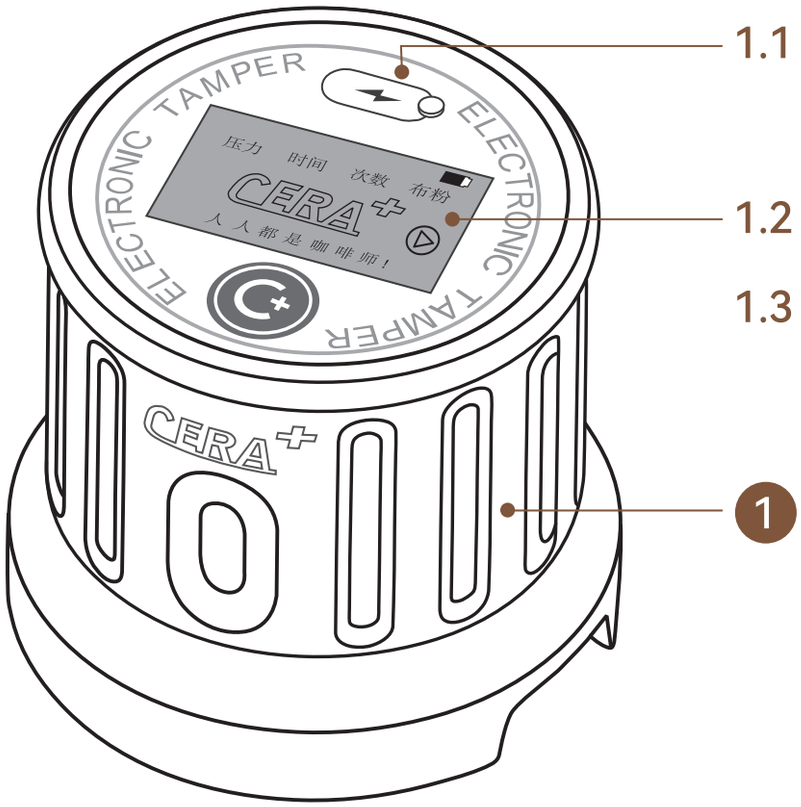
产品部件及配件

- 产品名称：泰坦（Titan）
- 产品型号：ET58
- 输　　入：5V⎓2A (MAX)
- 电池规格：3×800mAh / 8.88Wh
- 产品净重：422g
- 粉锤直径：58.5mm
- 产品尺寸：90×90×82mm









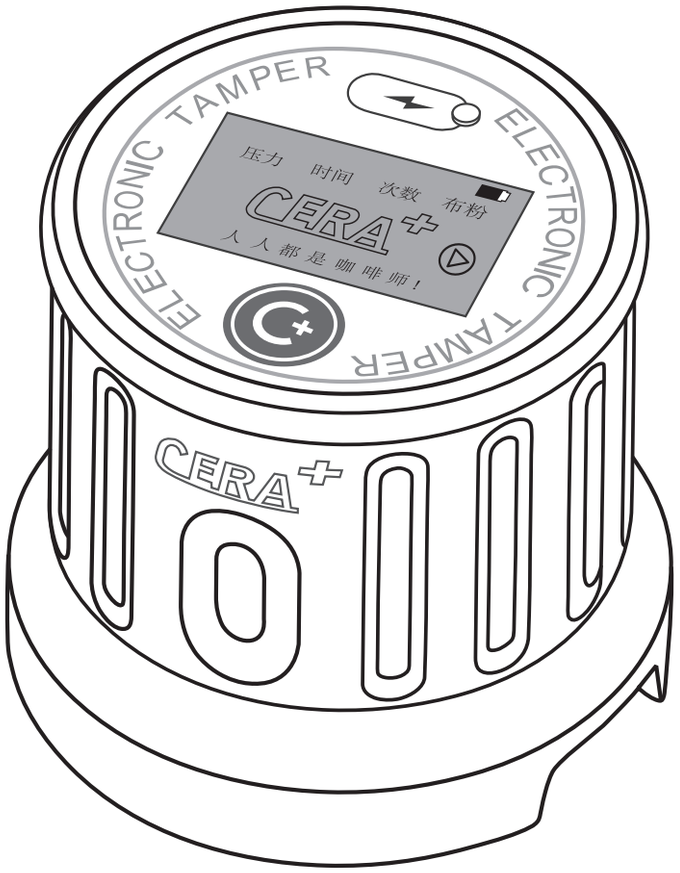
1 主机
1.1 充电口
1.2 触摸屏
1.3 开关键
1.4 压粉锤
2 数据线
3 刷子

使用方法

1. 开机 / 关机：长按开关键 2 秒







温馨提示

- 使用前请先检查设备是否有电。
- 本机器只适配 58mm 双耳手柄。

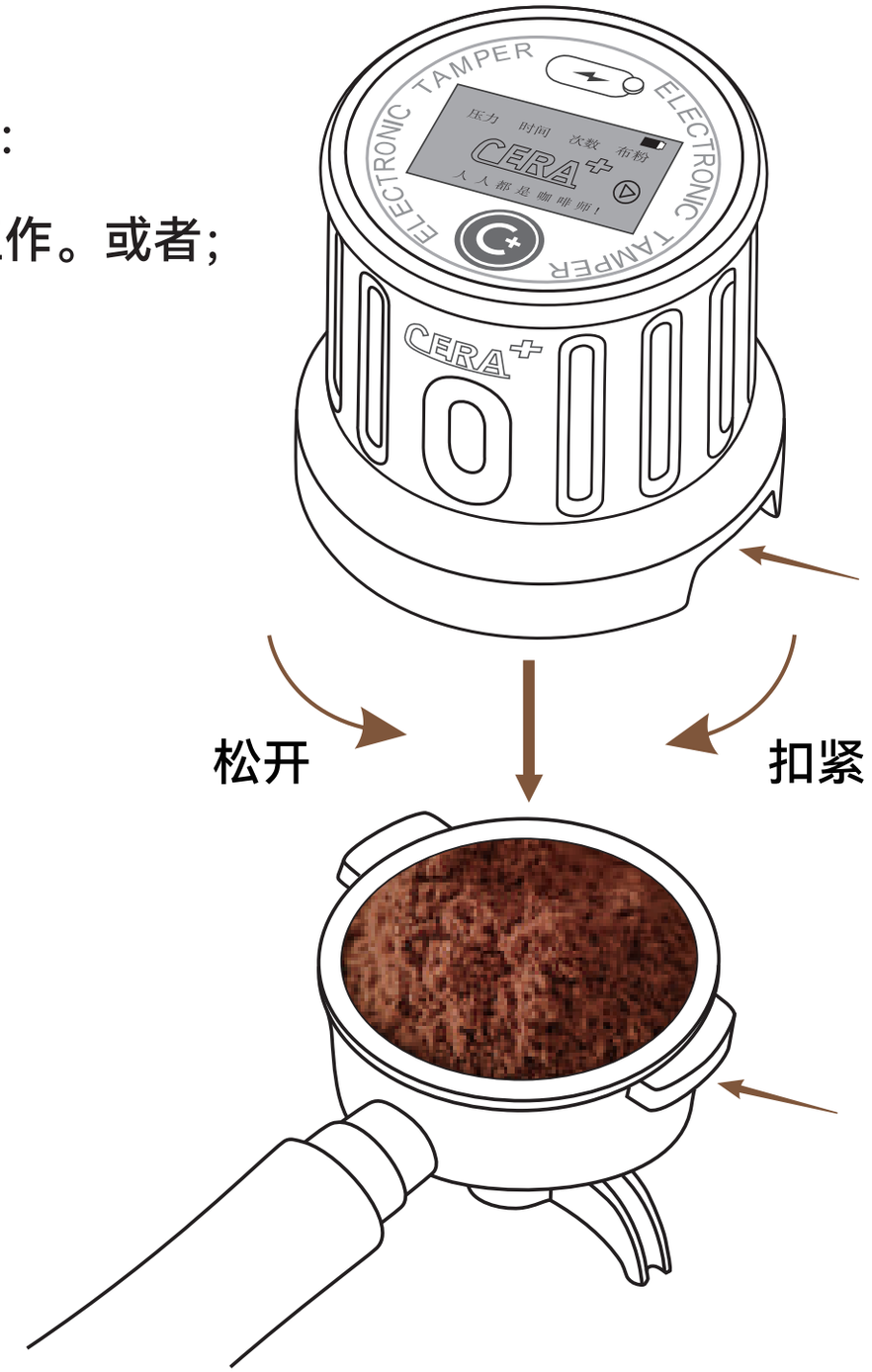
使用方法

2. 把泰坦（Titan）放在手柄上:

① 顺时针旋转扣紧，自动启动工作。或者;

② 按开关键一次，启动工作。

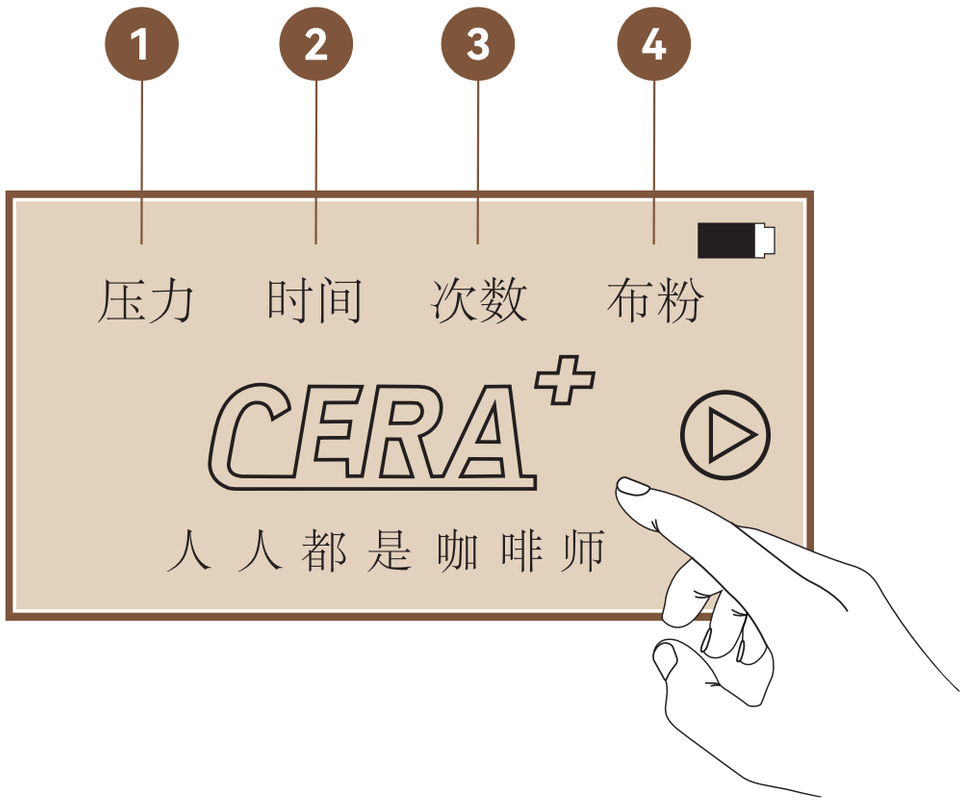
* 中途停机:
按开关键一次则停止工作，
压粉锤会自动复位。



温馨提示

- 长时间不使用，机器会进入关机状态。

主界面 A + 分界面



1



2



3



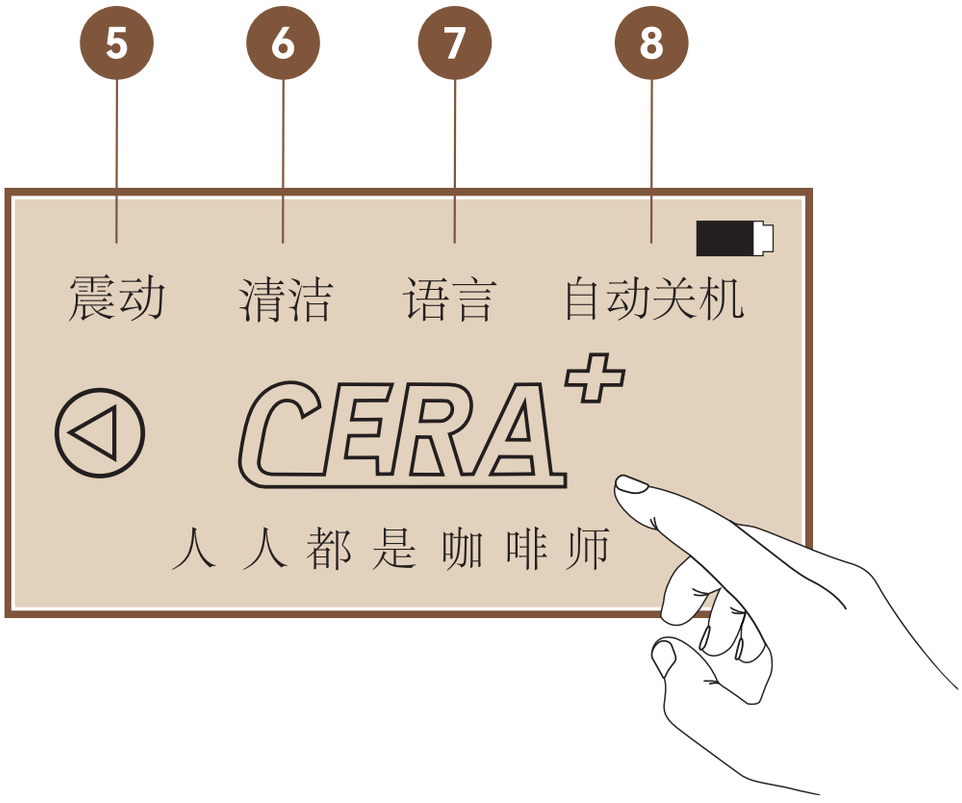
4



温馨提示

- 压粉力度(可调)：11–44 lb / 5–20 kg
- 布粉时间：1–10 秒（震动布粉）
- 按“返回”键后，设定值才有效。

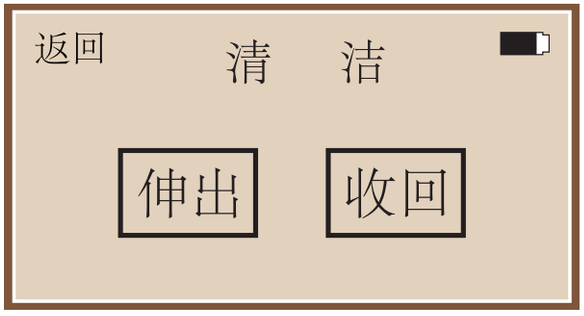
主界面 B + 分界面



5



6



7

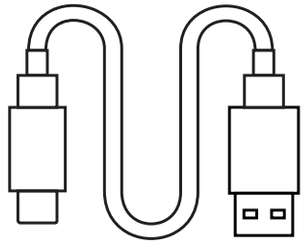


8

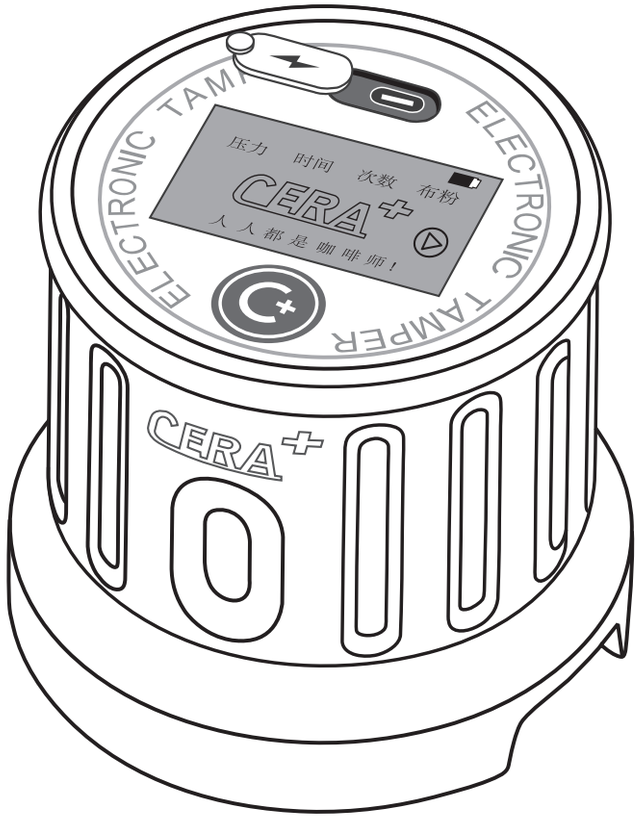


充电说明

- 充电时间约 1 小时
- 单次充满电可压粉次数≥1000次





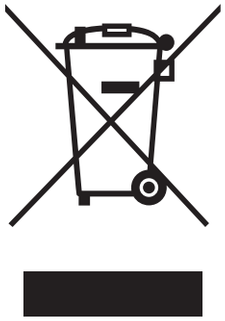


* 充电时:

开关键白灯 闪烁;

充满电后，绿灯长亮;

环境保护



请勿将电器设备丢弃在垃圾桶中!

此电子设备不得丢弃在家庭垃圾桶中。有必要单独收集设备并使用专门的回收中心在尊重环境的情况下进行处理。了解标有此符号的电器和电子设备单独收集的当地设施。



LI-ION

请勿将电池作为家庭垃圾处理!

报废或有缺陷的电池必须单独处理，并以环保的方式回收。

合格证

本产品经严格检验符合标准
- 准予销售 -

检验员：QC PASS 检 02

CERA+

感谢您对我们产品的信任和支持

请随时通过以下方式联系我们：**sale01@luckychina.net**

珠海市香之君科技股份有限公司

地址：珠海市华威路611号3#厂房二、三层

网址: www.luckychina.net / www.ceraplus.net

电话：400-811-6368

中国制造